

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Návod k provozu

V04 / 01.2012



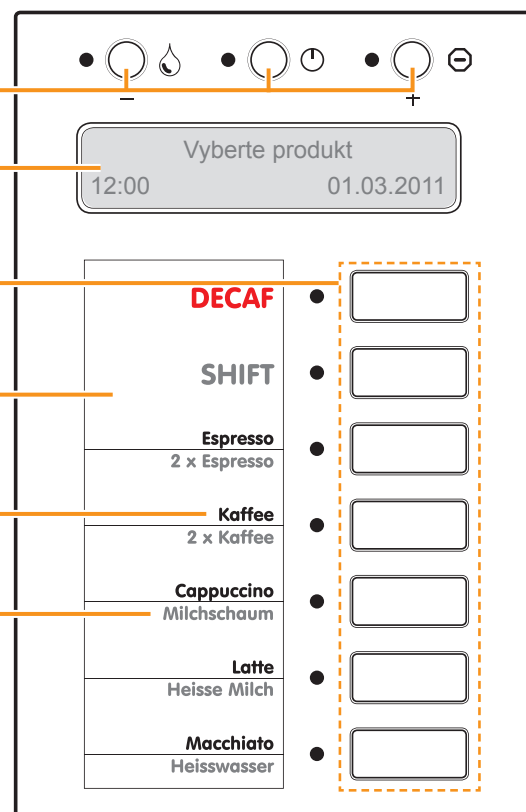
- 1 Nádoba na kávová zrna s víkem
- 2 Otvor pro mletou kávu/Čisticí tablety (Čisticí program)
- 3 Čtečka karet
- 4 Obslužný panel (viz dole)
- 5 Tlačítka pro páru
- 6 Tlačítka pro horkou vodu
- 7 Výpust horké vody
- 8 Výpust nápojů
- 9 Parní tryska (volitelná)
- 10 Nádobka na sedlinu
- 11 Odkapávací miska s odkapávacím roštem
- 12
 - Čisticí/minusové tlačítko (s LED diodou)
 - Tlačítko ON / OFF (s LED diodou)
 - Tlačítko Stop/ Plus (s LED diodou)
- 13 Displej
- 14 Programovatelná tlačítka nápojů
- 15 Popisky tlačítek
- 16 Úroveň nápojů 1
- 17 Úroveň nápojů 2



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art Plus



Schaerer Coffee Art

Schaerer Coffee Art Schaerer Coffee Art Plus

Návod k provozu

V04 / 01.2012

Vydavatel:

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání:

Verze 04 / 01.2012

Software:

V5.26

Koncept a redakce:

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

© Copyright:Schaerer Ltd., CH-4528 Zuchwil

Všechna práva vyhrazena, také překlad do cizí řeči. Bez písemného souhlasu vydavatele není dovoleno, tuto písemnost nebo části z ní v jakékoli formě, pomocí jakéhokoli postupu kopírovat, rozmnožovat a distribuovat nebo při použití elektronických systémů přenášet. Všechny údaje, technické data, obrázky a ilustrace se opírají o nejnovější data, které jsou toho času k dispozici vydání tiskem. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez předchozího oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Z důvodu rozmanitého vybavení se může váš stroj lišit od zde vyobrazených přístrojů. V případě nedorozumění platí v každém případě německý (DE) dokument jako referenční dokument pro společnost Schaerer Ltd..

Úvod

Znaky a symboly

Bezpečnost

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!

POZOR!
Horká kapalina!

POZOR!
Horký povrch!

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele a/nebo stroj!

POZOR!
Horká pára!

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!

Pokyny

Vzájemný odkaz

Časový údaj

Pokyny & tipy

Životní prostředí

LIKVIDACE!
Přístroj musí být odborně zlikvidován!

Recyklace

Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při konstruování tohoto přístroje jsme využili základní znalosti i dlouhodobé zkušenosti naší společnosti.



V předloženém návodu k obsluze naleznete informace týkající se přístroje, použití a čištění kávovaru. Tento návod k provozu nemůže zohledňovat každé myslitelné použití! Další informace, které zde nebyly pojednány dostatečně podrobně, získáte od naší zákaznické služby.

POZOR!
Nebezpečí pro přístroj!



Před uvedením kávovaru do provozu si musíte pozorně přečíst kapitulu „Bezpečnostní pokyny“. Pokud se přístroj nepoužívá podle pokynů tohoto návodu, tak je v případě poškození vyloučena jakákoli záruka.

Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k provozu a uchovávejte jej tak, aby byl po ruce.

Přejeme vám mnoho úspěchů s novým kávovarem!

Obsah

Úvod	4
Znaky a symboly	4
Bezpečnost	4
Pokyny	4
Životní prostředí	4
Vítejte	4
Popis výrobku	7
Používání k určenému účelu	7
Druhy nápojů a výkon	7
Variety provedení	7
Coffee Art Schaefer	7
Coffee Art Plus Schaefer	7
Rozsah dodávky a příslušenství	8
Možnosti a přídavné přístroje	8
Ohřívač šálků/ Cup & Cool	8
Práškový systém	9
Přídavná chladicí jednotka	9
Spodní a přídavná jednotka pro systém studeného mléka	9
Podpultová chladicí jednotka pro systém chladného mléka	9
Technické údaje	10
Schaefer Coffee Art Plus	10
Schaefer Coffee Art Plus	10
Typový štítek	11
Prohlášení o shodě	11
Adresa výrobce	11
Aplikované normy	11
Instalace a uvedení do provozu	13
První uvedení do provozu	13
Podmínky instalace	13
Umístění	13
Klima	13
El. napájení	14
Podmínky	14
Hodnoty připojení	14
Přípojka/odtok vody	15
Podmínky	15
Rozebrání a likvidace	15
Ovládání	16
Kontrola před zapnutím	16
Naplnění a připojení	16
Kávové zrnka	16
Voda	16
Mléko (volitelné)	16
Prášek do automatu (volitelné)	17
Zapnutí	17
Vydání	18
Nastavit výšku vypouštění	18
Kávové nápoje	18
Nápoje s namletou kávou	19
Horká voda	19
Mléčné nápoje (volitelné)	19
Pára (volitelné)	19
Možnosti výdeje	20
Zastavení probíhajícího výdeje	20
Předvolba nápojů	20
Dvojitý nápoj	20
Nápoje s kartou MONEY	21
Vyprázdnění	21
Nádoba na sedlinu	21
Shoz sedliny pultem (volitelné)	21
Zásobník odpadní vody (volitelné)	21
Přepravní podmínky	22
Pokyny na displeji	22
Vypnutí	23
Ukončení provozu	23
Delší prostoj (od 1 týdne)	23

Čištění	24
Čistící prostředky	24
Čistící tablety Schaefer	24
Daypure a Weekpure – tekuté čisticí prostředky určené pro mléčný systém	24
Intervaly čištění	25
Možnosti čištění	25
Automatické vyplachování	25
Horké vyplachování	25
Vyplachování mléka (Systém chladného mléka, podpultová jednotka na mléko)	25
Denní čištění	26
Druh kávy bez systému mléka, se systémem Milk Smart	26
Coffee Art s Cup & Cool	28
Druh kávy s práškovým systémem	30
Coffee Art Plus bez mléčného systému	32
Coffee Art Plus s Milk Smart / Milk Smart Cooler	34
Coffee Art Plus s Cup & Cool	36
Coffee Art Plus se systémem chladného mléka	38
Coffee Art Plus se systémem Centre Milk	40
Coffee Art Plus se systémem Twin Milk	42
Coffee Art Plus s podpultovou jednotkou pro mléčný systém	44
Coffee Art Plus s dávkovačem prášku	46
Přídavná chladicí jednotka	48
Nádoba na mléko	48
Zásobník pitné a odpadní vody (volitelné)	48
Týdenní čištění	49
Coffee Art & Coffee Art Plus s práškovým systémem	49
Nádoba na kávová zrna	51
Přídavné přístroje	51
Ohřívač šálků (volitelné)	51
Cup & Cool (volitelné)	51
Odstranění námrazy v chladicí jednotce	51
Nucené čištění	52
Koncept čištění HACCP	52
Předpisy pro čištění	52
Plán čištění	53
Servis a údržba	54
Údržba	54
Vnější vodní filtr	54
Programování	55
Vstup do programovací úrovně	55
Navigace v programovací úrovni	55
Přehled programovací úrovně	55
Příklady nastavení	55
Nastavení číselné hodnoty	55
Volba stanoveného rozsahu nastavení	55
Odečítání počítadel	56
Denní počítadlo	56
Počítadlo přístroje	57
Servisní počítadlo	58
Statistika čištění	59
Statistika chyb	59
Výrobní tlačítka	59
Nápoje bez mléka (např. espresso)	59
Nápoje s mlékem (např. cappuccino)	60
Mléko	60
Mléčná pěna	60
Horká čokoláda (možnost práškového systému)	61
Moccaccino (možnost práškového systému) (např. Moccaccino)	61
Horká voda	62
Pára (možnost normální páry, Powersteam)	62
Pára (možnost Auto, Super, Finesteam)	62
Nastavení systému	62
Provoz časovače	63
Programování – funkce „Stand by“	64

Vstup do programovací úrovně	64
Navigace v programovací úrovni.....	64
Přehled programovací úrovně	64
Doba varu na nápoj	64
Statistika čištění.....	64
Nastavení hodin	65
Nastavení data	65
Statistika chyb.....	65
Verze softwaru	65
Číslo přístroje a instalační čísla	65
Programování – PROGRAMOVÁ karta (volitelné)	66
Navigace v programovací úrovni.....	66
Přehled programovací úrovně	66
Ceny nápojů.....	66
Nabití částky MONEY	67
Zrušení částky MONEY	67
Zobrazení obrátů	67
Vypnutí systému evidence	68
Odstranění poruch	69
Porucha s hlášením na displeji	69
Porucha bez hlášení na displeji	70
Kvalita vody	71
Hodnoty vody	71
Filtreační techniky.....	71
Bezpečnostní pokyny.....	72
Nebezpečí pro uživatele.....	72
Nebezpečí ohrožení čistícími prostředky.....	72
Používání.....	72
Skladování	73
Likvidace.....	73
Informace v případě nouze	73
Nebezpečí pro přístroj	74
Hygiena	74
Voda.....	74
Káva.....	75
Mléko	75
Aspekty a ochrana životního prostředí	75
Záruka.....	76
Povinnosti provozovatele.....	76
Nároky na záruku a ručení.....	76

Popis výrobku

Účelové použití

Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus je určen k výdeji kávových, mléčných a/nebo práškových (topping & čokoláda) nápojů v různých variacích do šálek nebo konvic. Navíc umí tento přístroj vydat páru k ohřevu mléka a/nebo horké vody. Tento přístroj je určen pro průmyslové a obchodní použití. Lze jej používat v obchodech, kancelářích, gastronomii, hotelnictví a podobných oblastech. Dále jej lze používat také v domácnosti. Čištění a údržbu přístroje musí provádět instruovaná osoba. Přístroj lze použít i v samoobslužných zařízeních, pokud je pod dohledem zaškolené osoby.



Používání přístroje dodatečně podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer Ltd. a předloženému návodu k provozu. Jakékoli jiné, tento účel přesahující použití, je pokládáno za používání k neurčenému účelu. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Schaerer Coffee Art / Coffee Art Plus nesmí být za žádných okolností používán k ohřevu nebo výdeji nějaké jiné tekutiny, než je káva, horká voda (nápoje, čištění) nebo mléka (chlazeného, pasteurizovaného, homogenizovaného, upraveného procesem UHT).

Druhy nápojů a výkon

Výkon vydávání nápojů podle nastavení a modelu za hodinu činí:

Nápoj	Výkon/hodina		Top kvalita CCC	
	SCA	SCA Plus	SCA	SCA Plus
Espresso	180 šáleků	280 šáleků	175 šáleků	200 šáleků
Káva	150 šáleků	200 šáleků	150 šáleků	150 šáleků
Cappuccino	130 šáleků	180 šáleků	120 šáleků	150 šáleků
Latte Macchiato	120 šáleků	160 šáleků	110 šáleků	140 šáleků
Horké mléko	120 šáleků	160 šáleků	-	-
Studené mléko	-	150 šáleků	-	-
Horká voda	12 litry	20 litry	-	-

Varianty provedení

Schaerer Coffee Art je k dostání v následujících provedeních:

Schaerer Coffee Art

- Schaerer Coffee Art s Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art s Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art s práškovým systémem

Schaerer Coffee Art Plus

- Schaerer Coffee Art Plus bez mléka
- Schaerer Coffee Art Plus se systémem Cup & Cool
- Schaerer Coffee Art Plus se systémem Milk Smart / Milk Smart Cooler
- Schaerer Coffee Art Plus se systémem chladného mléka
- Schaerer Coffee Art Plus s podpultovou jednotkou pro mléčný systém
- Schaerer Coffee Art Plus se systémem Centre Milk
- Schaerer Coffee Art Plus se systémem Twin Milk
- Schaerer Coffee Art Plus s práškovým systémem

Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Číslo artiklu
Dokumentace		
1	Návod k provozu	2)
1) ¹⁾	Návod k čištění	2)
1) ¹⁾	Dodatečný návod k ohřívači šálků + Cup & Cool	2)
Čipové karty		
1	Karta CHEF	063930
1	Karta SAVE DATA	063933
Čištění / příslušenství k čištění		
1	Štětce	067409
1	Sada pro denní čištění	-
1) ¹⁾	Nádoba na čištění Milk Smart	071726
1) ¹⁾	Nádoba na čištění Milk Smart Cooler (4 litry)	070743
1) ¹⁾	Nádoba na čištění (8 litrů) (Systém chladného mléka)	061308
1) ¹⁾	Nádoba na čištění Cup & Cool	071735
Příslušenství všeobecně		
1) ¹⁾	Nádoba na mléko (8 litrů) (Systém chladného mléka)	070742
1) ¹⁾	Nádoba na mléko Milk Smart Cooler (4 litry)	069039
1) ¹⁾	Nádoba na mléko Twin (4 litry/ 4 litry) (Systém chladného mléka)	070744
1) ¹⁾	Víko nádoby na mléko Milk Smart Cooler (4 litry)	069038
1) ¹⁾	Sada hadic Cup & Cool a Milk Smart Cooler	069687
1) ¹⁾	Nádoba na mléko Cup & Cool	33.2388.6000
1) ¹⁾	Víko nádoby na mléko a nádoba na čištění Cup & Cool	33.2388.7000
1	Odměrka	067111
1	Ploché těsnění	064249
1	Odtoková hadice	067862
1) ¹⁾	Připojovací kabel CH-norma	063260
1) ¹⁾	Připojovací kabel EURO-norma	063261
1	Otočná rukojeť nastavení stupně mletí	061977
Sada 1	Trysky pro nasávání mléka (8 ks)	071246
1	Hadice 60 cm (průsvitná)	061108

¹⁾ V závislosti na konstrukci přístroje a konfiguraci

²⁾ Číslo výrobku v závislosti na jazyce.

Možnosti a přídavné přístroje

Ohřívač šálků/Cup & Cool



Kávovar může být volitelně vybaven nahřívačem šálků nebo funkcí Cup & Cool. Tato alternativa může být dodatečně dodána.

Práškový systém



Kávovar může být volitelně vybaven práškovým systémem. Tato alternativa nemůže být dodatečně dodána.

Přídavná chladicí jednotka



MyFridge



SCA Chladicí
jednotka

Kávovar může být volitelně vybaven přídavnou chladicí jednotkou. Tato alternativa může být dodatečně dodána.

Spodní a přídavná chladicí jednotka pro systém chladného mléka



Možné pouze pro přístroje Schaerer Coffee Art Plus.



Kávovar může být dodatečně vybaven systémem chladného mléka. Tato alternativa nemůže být dodatečně dodána.

Podpultová chladicí jednotka pro systém chladného mléka



Možné pouze pro přístroje Schaerer Coffee Art Plus.



Kávovar může být dodatečně vybaven systémem chladného mléka pod pultovou jednotkou. Tato alternativa nemůže být dodatečně dodána.

Schaerer Coffee Art

Jmenovitý výkon ¹⁾	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
	2000 W / 3000 W	2000 W / 3000 W
Objem vody	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
	0.8 litry	0.8 litry
Provozní teplota přípustná provozní teplota (T max.): minimální provozní teplota (T min): provozní teplota:	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
	192°C	192°C
	10°C	10°C
	140°C	95°C
Pracovní přetlak pracovní přetlak: přípustný provozní přetlak (p max): zkušební přetlak:	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
	2,5 bar	2,5 bar
	12 bar	12 bar
	24 bar	24 bar
El. přípojka ¹⁾	Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“, „Napájení“, „Hodnoty připojení“	
Nádoba na kávová zrna	na ± 1000 g	
Vnější rozměry Šířka bez přídavného přístroje: Šířka s chladicí jednotkou: Šířka s práškovým systémem: výška vč. nádoby na kávová zrna: hloubka:	420 mm	
	680 mm	
	560 mm	
	640 mm	
	534 mm	
Vlastní hmotnost	± 40 kg	
Hladina trvalého akustického tlaku (Lpa)	< 70 dB (A)	

¹⁾ Zvláštní vybavení viz typový štítek, uvedené hodnoty jsou v základním vybavení.

2) *Podle provedení.*

Jmenovitý výkon ¹⁾	Napařovací jednotka ²⁾ 3000 W / 2 x 3000 W	Ohřívač vody ²⁾ 3000 W
Objem vody	Napařovací jednotka ²⁾ 0,8 litru/1 litr	Ohřívač vody ²⁾ 0,8/1,2 litru
Provozní teplota	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
přípustná provozní teplota (T max.):	192°C	192°C
minimální provozní teplota (T min):	10°C	10°C
provozní teplota:	140°C	95°C
Pracovní přetlak	Napařovací jednotka ²⁾	Ohřívač vody ²⁾
pracovní přetlak:	2,5 bar	2,5 bar
přípustný provozní přetlak (p max):	12 bar	12 bar
zkušební přetlak:	24 bar	24 bar
El. přípojka ¹⁾	Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“, „Napájení“, „Hodnoty připojení“	
Nádoba na kávová zrna	na ± 1000 g	
Vnější rozměry		
Šířka bez přídavného přístroje:	420 mm	
Šířka s chladicí jednotkou:	680 mm	
Šířka s práškovým systémem:	560 mm	
výška vč. nádoby na kávová zrna:	640 mm	
hloubka:	534 mm	
Vlastní hmotnost	± 40 kg	
Hladina trvalého akustického tlaku (Lpa)	< 70 dB (A)	

¹⁾ Zvláštní vybavení viz typový štítek, uvedené hodnoty jsou v základním vybavení.

2) *Podle provedení.*

Typový štítek

schaerer	
Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	SCA P
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 MPa, max 0.6 MPa
Electrical Ratings	5700-6900W 380-415V 3N~ 50/60Hz
Fuse on-site	3x16A (cable: 5x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8010

Na typovém štítku jsou uvedeny údaje závislé na stroji. Typový štítek je umístěn na vnitřní straně přístroje a můžete jej vidět po odebrání nádoby na kávovou sedlinu a krytu. V případě poruchy nebo uplatnění záruky přeneste data typového štítku do následujícího pole:

Instalační číslo:	_____
Typ:	Coffee Art _____
Sériové číslo:	_____
Jmenovitý tlak:	_____
Údaje o el. proudu:	
_____ V	_____ NAC _____ Hz _____ W
Pojistka:	_____ A

Prohlášení o shodě

Adresa výrobce



Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer Ltd. Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer Ltd. Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu jakosti, který byl certifikován společností Bureau Veritas podle SN EN ISO 9001: 2008.

Pro CE shodu	
Směrnice strojních zařízení 2006/42/ES	Směrnice EMK 2004/108/ES
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A2 - EN 62233:2008-04	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2 - EN 61000-3-3:2008 - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-4:2007 +A1

Mezinárodní (CB):	
Safety • IEC 60335-1 Ed4.2:2006 • IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2-24:2010 • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005	EMC • CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009 • CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008 • IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009 • IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001 • IEC 61000-3-3:2008 • IEC 61000-6-2:2005 • IEC 61000-6-4:2006 +A1

China (CCC)
Safety • GB4706.1-2005 • GB4706.13-2008 • GB4706.19-2008 • GB4706.30-2008

Instalace a uvedení do provozu

První uvedení do provozu

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Kávovar nainstaluje a do provozu uvede kvalifikovaný servisní technik výrobce.

- Jestliže byl kávovar a/nebo přídavné přístroje přepravovány za teploty pod 10°C, musí být kávovar a/nebo přídavné přístroje skladovány 3 hodiny za pokojové teploty, než je možné připojit kávovar a/nebo přídavné přístroje do elektrické sítě a zapnout je. Jestliže toto nebude dodrženo, hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu)!

Podmínky pro postavení



Přípravné práce ze strany zákazníka jsou uvedeny v zakázce kupce stroje nebo smluvního obchodníka. Musí být provedeny koncesionárymi instalatéry za dodržování všeobecně platných předpisů. Servisní technik může vytvořit jen spojení k připraveným přípojkám. Není oprávněn k provádění instalací zákazníka, a ani není zodpovědný za jejich realizaci.

Stanoviště

Místo instalace podmiňují následující poměry:

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- Kávovar nestavte na vřelý povrch nebo do blízkosti trouby.
- Přístroj nikdy nestříkejte vodou nebo jej nečistěte parním čističem.
- Přístroj instalujte jen na místech, která budou dozorována školeným personálem.
- Místo instalace musí být stabilní a rovné, a nesmí se zdeformovat hmotností kávovaru.
- Potřebné napájecí přípojky jsou ze strany zákazníka vedeny podle instalačních schémat do délky až jeden metr.
- Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:
 - Nahoře k nasypání kávových zrn.
 - Na levé straně nechte volný prostor ±35 cm.
 - Na zadní straně přístroje minimálně 15 cm od stěny (cirkulace vzduchu)
- Dodržujte a zachovávejte místně platné technické předpisy pro kuchyně.

Klima

Místo instalace podmiňují následující klimatické poměry:

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- Používání pod širým nebem je nevhodné. Kávovar nikdy nevystavujte vnějším klimatickým vlivům, jako je déšť, sníh, mráz atd.
- Okolní teplota od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F)
- Relativní vlhkost vzduchu maximálně 80 % rF
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách!
- Chraňte přístroj před mrazem. Pokud byl kávovar vystaven minusovým teplotám, pak před jeho uvedením do provozu kontaktujte partnerský servis autorizovaný výrobcem.

Napájení

Podmínky

Přívod proudu musí být proveden podle platných předpisů (VDE 0100) a nařízení, platných v zemi použití. Provedení vedení elektrické přípojky minimálně H05 RN-F. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se sítovým napětím v místě postavení.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- Fáze musí být jištěna hodnotou ampér uvedených na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě ve všech pólech.
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Defektní elektrický kabel resp. defektní zástrčku dejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Schaefer Ltd. nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Pokud i přesto použijete prodlužovací kabel (minimální průřez: 1,5 mm²), respektujte údaje výrobce týkající se kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě.
- Síťový kabel musíte umístit tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely neveďte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je a nenechávejte je volně viset v prostoru. Kabely neveďte nad horkými předměty a chraňte je před olejem a agresivními čisticími prostředky.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za elektrický kabel. Zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za elektrický kabel. Nikdy se mokřima rukama nedotýkejte kabelu a zástrčky! Za žádných okolností nezasunujte mokrou zástrčku do zásuvky!

Hodnoty připojení

Tolerance sítového napětí	400 V (+10% / -10%), přerušení sítě < 50 ms bez přerušení funkce
Krytí	IP 50

SCA

Model	Hodnoty připojení		Jištění (ze strany provozovatele)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
SCA	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	1 x 10 A	3 x 1,0 mm ²
		3000-3600 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²
SCA	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
MSC		100 W		
SCA USA	200-220V 2~ 50/60 Hz	4700-5800 W	1 x 30 A	3 x 10 AWG
SCA Japan	200-220V 2~ 50/60 Hz	2000-2200 W	2 x 15 A	3 x 1,5 mm ²
		2600-3200 W		
SCA Korea	220V~ 50/60 Hz	3200 W	1 x 16 A	3 x 1,5 mm ²

SCA Plus

Model	Hodnoty připojení		Jištění (ze strany provozovatele)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
SCA Plus	220-240V~ 50/60 Hz	2000-2400 W	10 A	3x 1 mm ²
		3000-3600 W	16 A	3x 1,5 mm ²
		5700-6900 W	30 A	3x 4 mm ²
	380-415V 3N~ 50/60 Hz	5700-6900 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
		8300-10100 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²
SCA Plus Korea	380 V 3N~ 50/60 Hz	9300 W	3x16 A	5x 1,5 mm ²

SCA Plus Japan	200-220V 2~	50/60 Hz	4700–5800 W	2x 25 A	3x 2,5 mm ²
	200 V 2~	50/60 Hz	3900 W	2x 20 A	3x 2,5 mm ²
	200–220 V 3~	50/60 Hz	6900–8500 W	3x 25 A	4x 2,5 mm ²
	200 V 3~	50/60 Hz	7000 W	3x 20 A	4x 2,5 mm ²

Přípojka/odtok vody

Podmínky

Přívod vody musí být proveden podle platných předpisů a nařízení, platných v zemi použití. Je-li přístroj připojen k novému vodovodu, je nutné potrubí a přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné zbytky nečistoty. Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu a uzavíracím ventilem. Montáž se provádí k redukci tlaku pomocí namontované tlakové hadice a šroubení G 3/8", které je namontováno na vodovodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)). Jestliže bude přístroj připojen k odtoku vody, je nutné připojit dodanou, teplotně stabilní odtokovou hadici na odkapní misce a na sifonu. Dobře ji upevněte k odtoku a položte ve spádu (aby voda mohla odtékat).

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu)! Nepoužívejte starou sadu hadic.
- Společnost Schaerer Ltd. doporučuje tlakový redukční ventil nastavit na 0,3 MPa (3 bar).

Přívod vody	Hadicová přípojka G 3/8" (vnitřní závit) s hlavním kohoutem a filtrem nečistot (ze strany zákazníka), teplota vody max. 30°C.	
Rychlost proudění	min. 2 l/min.	
Tlak vody	Doporučeno	Maximálně
	0,1-0,3 MPa (1-3 bar)	0,6 MPa (6 bar)
Vstupní teplota vody	Minimálně	Maximálně
	10°C	30°C
Kvalita vody	Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit 100 mg na litr. Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody. Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4–6°dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 7-10°fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost. Minimální karbonátová tvrdost činí 4°dKH nebo 7°fKH. Hodnota pH musí ležet v rozmezí 6,5-7.	
Odtokové potrubí vody	Hadice min. Ø 19 mm, minimálně spád 2 cm/m	

Demontáž a likvidace



Kontaktujte zákaznický servis kvalifikovaný výrobcem.

Obsluha

Kontrola před zapnutím

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Než uvedete kávovar do provozní pohotovosti, prověřte následující:

- Zda je přívod čerstvé vody otevřen/odpadová hadice správně položena.
- Zda je nádoba (nádobý) na kávová zrna naplněna (viz níže) a zavírací západka otevřena.
- Zda je nádoba na kávovou sedlinu prázdná a správně zasunutá.
- Zda je kávovar připojen na elektrickou síť.

Naplnění a připojení

Kávová zrna

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nádoba na kávová zrna může být naplněna maximálně 1000 g kávových zrn. Do nádoby na kávová zrnka nikdy nedávejte nic jiného než opražená kávová zrnka. U zapnutého přístroje nikdy nesahejte do nádobky(nádobek) na kávová zrna.

- ▶ Otevřete kryt nádoby na kávová zrnka.
- ▶ Nasypte kávová zrnka.
- ▶ Víko nádoby na kávová zrnka zase uzavřete.

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pevná přípojka vody

Přesvědčte se, zda je otevřený hlavní přívod vody. Přístroj se může poškodit, pokud běží čerpadlo naprázdno.

Externí zásobník čerstvé vody (volitelné)

- ▶ Zásobník čerstvé vody správně připojte ke stroji.
- ▶ Zásobník čerstvé vody každý den plňte čerstvou, pitnou vodou.

Externí zásobník odpadní vody (volitelné)

- ▶ Zásobník odpadní vody správně připojte ke stroji.
- ▶ Zásobník odpadní vody denně vyprázdněte a důkladně vypláchněte.

Mléko (volitelné)

POZOR!
Ohrožení zdraví!



Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.

Cup & Cool, Milk Smart Cooler, systém chladného mléka, mléčný systém podpultové jednotky, Twin Milk, Centre Milk

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Připravte čerstvé, předem vychlazené mléko (3–5 °C).
- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Zavřete dvířka.

Použití přímo z balení mléka

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odstraňte prázdné balení mléka.
- ▶ Čerstvé, předem vychlazené balení mléka postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Zavřete dvířka.

Prášek do automatu (volitelné)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nádoby na prášek smějí být naplněny práškem do automatu do hmotnosti max. 500 g / 1000 g. Do nádoby na prášek nedávejte nikdy jiné látky než prášek do automatu. Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na prášek.

Čokoládový prášek/mléčný prášek:

- ▶ Otevřít víko nádoby na prášek.
- ▶ Naplnit prášek do automatu (max. 1000 g).
- ▶ Víko nádoby na prášek opět zavřete.

Nádoba Twin-Topping



Pravá komora je pro čokoládový prášek, levá komora je pro mléčný prášek.

- ▶ Otevřít víko nádoby na prášek.
- ▶ Naplnit prášek do automatu (max. 500 g na stranu).
- ▶ Víko nádoby na prášek opět zavřete.

Zapnutí

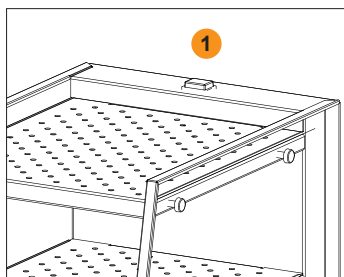
Select the product
12:00 01.01.2011

Kávovar

- ▶ Kávovar zapnout tlačítkem [].
 - ☒ Kávovar spustí ohřev.
 - ☒ Pokud je přístroj připraven k provozu, zobrazí se na displeji vlevo hlášení.

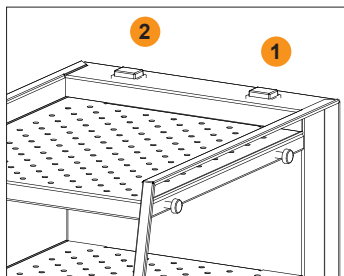
Stisknutím tlačítka „Zap./Vyp. aktivujte kartu CHEF:

- ▶ Zasuňte kartu CHEF.
 - ☒ Zapněte kávovar.
 - ☒ Kávovar spustí ohřev.



Ohřivač šáleků

- ▶ Nastavit ohřivač šáleků  spínačem.



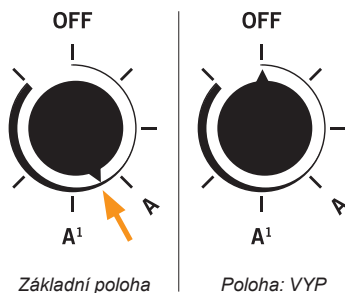
Cup & Cool

- ▶ Ohřivač šáleků zapnout spínačem .
- ▶ Zapnout chladicí jednotku  spínačem.



Chladicí jednotka pro Milk Smart System

- Nastavit spínač teploty na zadní straně chladicí jednotky.



Chladicí jednotka pro systém chladného mléka

- Odstranit zakrytí chladicí jednotky
- Nastavit spínač teploty chladicí jednotky.

Výdej

POZOR!
Horká kapalina!



Všechny nápoje vydané strojem jsou horké. Během výdeje nápojů nikdy nesahejte pod výpusť nápojů nebo do stroje.

Nastavení výšky výdeje

POZOR!
Horký povrch!



Před výdejem nápoje nastavte správnou výšku vypouštění. Jestliže již byl vydán nápoj, může být vytékající obsah teplý.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Při posunutí výpusti hrozí nebezpečí pohmoždění.

- Uchopte výpusť zepředu a posuňte jej do požadované polohy (viz obrázek).



Kávévé nápoje

POZOR!
Horká kapalina!



- Postavte šálku pod výpusť.
- Výpusť posunout do správné pozice.
- Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
- Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Nápoje s namletou kávou



Otvor pro vložení kávového prášku / čistící tablety se nachází mezi nádobou na kávová zrna.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nikdy do otvoru nedávejte instantní kávu. Do otvoru dávejte pouze mletou kávu. Do otvoru dávejte maximálně dvě (2) zarovnané odměrky mleté kávy.

- ▶ Postavte šálku pod výpusť.
- ▶ Výpusť posunout do správné pozice.
- ▶ Otevřít otvor pro vložení DECAF nebo [**stisknout tlačítko Decaf**].
 - ☒ Nápoje, které jsou ještě k dispozici, se zobrazí na displeji.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
- ▶ Během 15 vteřin nasypete namletou kávu.
- ▶ Zavřít otvor pro vložení DECAF.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Horká voda

POZOR!
Horká kapalina!



- ▶ Šálek postavte pod výpusť horké vody.
- ▶ Zmáčknout tlačítko [**horká voda**].
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Mléčné nápoje (volitelné)



Disponuje-li přístroj mléčným systémem, mohou být mléčné nápoje vydávány přímo pomocí tlačítka požadovaného nápoje.

POZOR!
Horká kapalina!



- ▶ Postavte šálku pod výpusť.
- ▶ Výpusť posunout do správné pozice.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Pára (volitelné)

POZOR!
Horká kapalina!



Při dosažení bodu varu může nápoj začít stříkat! Parní trubici nevyndávejte během výdeje z tekutiny!

POZOR!
Horká pára!



Normální pára

- ▶ Držte šálek/nádobu pod parní tryskou.
 - ☒ Špička parní trysky musí být zcela pod povrchem mléka.
- ▶ Zmáčknout tlačítko [**pára**].
- ▶ Po ukončení výdeje odstraňte šálek / nádobu.
- ▶ Vyčistěte parní trysku zevnějšku vlhkým papírovým hadříkem.
- ▶ Parní trysku nasměrovat na odkapávací rošt a krátce stisknout tlačítko [**pára**].
 - ☒ Z parní trysky se odstraní zbytky mléka a nápojů.

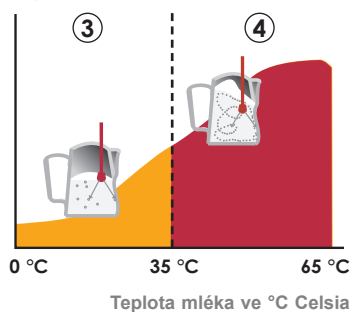
Powersteam / Autosteam



Možné pouze pro přístroje Schaerer Coffee Art Plus.

- ▶ Držte šálek/nádobu pod parní tryskou.
 - ☒ Špička parní trysky musí být zcela pod povrchem mléka.
- ▶ Zmáčknout tlačítko [**pára**].
- ▶ Vpuštěním páry pod hladinu mléka přimícháte vzduch.
 - ☒ Mléko se ohřívá z 5 °C na 37 °C.

Objem mléka



- ▶ Vpuštěním páry do nejnižší třetiny výšky mléka a otáčením ve směru hodinových ručiček bude dosaženo kompaktní mléčné pěny.
 - ☒ Mléko se ohřívá z 37 °C na 65 °C.
- ▶ Po ukončení výdeje páry odstraňte šálek/nádobu
- ▶ Vyčistěte parní trysku zevnějšku vlhkým papírovým hadříkem.
- ▶ Parní trysku nasměrujte proti odkapávacímu roštu a krátce stiskněte tlačítko [pára].
 - ☒ Z parní trysky se odstraní zbytky mléka a nápojů.

Supersteam / Finesteam

Možné pouze pro přístroje Schaerer Coffee Art Plus.

- ▶ Šálek/nádobu postavit pod výpusť
 - ☒ Špička parní trysky musí být zcela pod povrchem mléka.
- ▶ Zmáčknout tlačítko [pára].
- ▶ Počkat, až se zastaví výdej páry (naprogramovaná teplota).
- ▶ Odejmout šálek/nádobu po ukončení výdeje páry
- ▶ Vyčistěte parní trysku zevnějšku vlhkým papírovým hadříkem.
- ▶ Parní trysku nasměrujte proti odkapávacímu roštu a krátce stiskněte tlačítko [pára].
 - ☒ Z parní trysky se odstraní zbytky mléka a nápojů.



Možnosti výdeje

Zastavení probíhajícího výdeje

Pokud byl nápoj zvolen mylně, může být probíhající výdej zastaven.

Zastavení probíhajícího výdeje (volitelné)

- ▶ Zmáčknout tlačítko [⊖].
 - ☒ Probíhající výdej bude zastaven.

Zrušit nápoje ve výběru (volitelné)

- ▶ Zmáčknout tlačítko [⊖].
 - ☒ Předvolené nápoje se zruší.
 - ☒ Aktuální nápoje budou vydány.

Předvolba nápojů

Podle provedené konfigurace můžete za sebou navolit několik různých nápojů. Kávovar vydává vybrané nápoje v tomto pořadí.

Dvojité nápoje

Podle provedené konfigurace, můžete stisknutím tlačítka [2x] vydat dva nápoje najednou.

- ▶ Šálky postavte pod výpusť.
- ▶ Výpusť posunout do správné pozice.
- ▶ Zmáčkněte tlačítko [2x].
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
- ▶ Po ukončení výdeje šálky odstraňte.

Select the product
Pre-selection 1

Nápoje s kartou MONEY



Je-li inicializováno interní odečítání, mohou být nápoje odebírány jen s kartou MONEY.

- ▶ Postavte šálku pod výpusť.
- ▶ Výpusť posunout do správné pozice.
- ▶ Zasuňte kartu MONEY.
 - ☒ Na displeji se objeví disponibilní částka.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.
- ▶ Odstraňte kartu MONEY.

Vyprázdnění

Nádržka s usazeninami



Kávová sedlina se vyhodí do nádoby na kávovou sedlinu. Výdej nápojů je zablokován, není-li nádoba na kávovou sedlinu zasunuta.

- ▶ Posuňte výpusť nápojů do nejvyšší pozice.
- ▶ Odeberte nádobu na sedlinu.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte a zase nasadte.
 - ☒ Zase je možný výdej nápojů.

Shoz sedliny pultem (volitelně)



Na displeji se neobjeví požadavek na vyprázdnění kontejneru na sedlinu pod pultem. Kontrolujte v pravidelných intervalech.

- ▶ Otevřete dvířka pultu.
- ▶ Odeberte a vyprázdněte kontejner na sedlinu.
- ▶ Kontejner na sedlinu opět zasuňte.
- ▶ Zavřete dvířka pultu.

Zásobník odpadní vody (volitelně)

- ▶ Vyjměte zásobník odpadní vody.
- ▶ Zásobník odpadní vody vyprázdněte a důkladně vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Zásobník odpadní vody opět nasadte.

Převážní podmínky

Před změnou stanoviště musíte dbát a dodržet následující body:

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



- Před změnou stanoviště musíte nuceně odpojit zásobování čerstvou vodou a napájení i odtok odpadní vody.
- Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a/nebo nerovnosti.
- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku vrážet, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout! Táhnout pouze na vozíku! Ne na přístroji!
- Vozík není určen k přepravě zboží! Výrobce odmítá jakoukoli záruku za škody, které byly způsobeny používáním vozíku k neurčenému účelu nebo nedodržováním návodu k provozu.

Pokyny na displeji

Hlášení	Příčina	Odstranění
Nádoba na sedlinu chybí	• Nádoba na sedlinu byla vytažena (čisticí program, prázdná atd.). • Koncový spínač je vadný.	▶ Vložte nádobu na sedlinu. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Vyprázdněte nádobku na sedlinu	• Nádoba na sedlinu je plná.	▶ Vyprázdněte nádobku na sedlinu.
Program čištění	• Objeví se, když byl vydán naprogramovaný počet nápojů bez toho, že by byl stroj vyčištěn.	▶ Provedte denní čištění (viz kapitola Čištění).
M-vlevo/vpravo zrna vyprázdněna	• Objeví se, když je nádoba na kávová zrna vlevo prázdná, nebo když se kávové zrnko vzpříčilo.	▶ Naplňte nádobu na kávu kávovými zrnky (max. 1000 g na nádobu) a potvrďte.
M-vlevo/vpravo zablokováno	• V mlecím ústrojí se vzpříčil nějaký předmět (např. kámen).	▶ Zkontrolujte, zda není mlýnek ucpaný a event. zbytková zrnka vysajte vysavačem.
Zahřívání kávy/horká voda/pára	• Teplota je 10°C pod nastavenou teplotou.	▶ Vyčkejte na dosažení požadované teploty. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Výměna filtru	• Naprogramované množství vody (litr/měsíc) protéká filtrem.	▶ Obrat'te se na naše partnerské servisy.
Požadavek na servis	• Bylo dosaženo naprogramovaného počtu nápojů (šálky / měsíce). Je potřebný servis.	▶ Obrat'te se na naše partnerské servisy.
Zásobník čerstvé vody prázdný	• Zásobník čerstvé vody je prázdný. • Je poškozený plovákový spínač.	▶ Naplňte zásobník čerstvé vody a postavte jej pod pult. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Zásobník odpadní vody plný	• Zásobník odpadní vody je prázdný. • Je poškozený plovákový spínač.	▶ Vyprázdněte zásobník odpadní vody a postavte jej pod pult. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Přidat namletou kávu	• Tlačítko [Decaf] bylo stisknuto, aby byla vydána káva bez kofeinu. • Otvor pro vložení kávy bez kofeinu/čisticí tablety byl otevřen.	▶ K výdeji nápoje bez kofeinu přidejte namletou kávu. ▶ Zavřít otvor pro vložení kávy bez kofeinu/čisticí tablety. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.

Vypnutí



Nebudete-li kávovar po delší dobu používat (např. přes noc), můžete jej vypnout tlačítkem standby. V tomto režimu ohřívač vody neudrží danou teplotu a není možný výdej nápojů. Má-li stroj chladicí jednotku, tak ta bude dále ochlazována.

Ukončení provozu

Při ukončování provozu postupujte následovně:

- ▶ Proveďte denní čištění (viz kapitolu „Čištění“).
- ▶ Stisknout tlačítko [].
- ☒ Stroj se přepne do režimu „Standby“.

<< Stand by >>

Zásobník pitné a odpadní vody (volitelné)

- ▶ Zásobník čerstvé vody vyprázdněte a vypláchněte.
- ▶ Zásobník odpadní vody vyprázdněte a důkladně vyčistěte.

Mléčný systém (volitelné)

- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Nádobu na mléko vyprázdnit a vyčistit.



Viz také kapitolu „Čištění“ - „Denní čištění“.

Delší prostoje (od 1 týdne)

Od klidového stavu před jedním týdnem pokračovat následovně:

- ▶ Proveďte denní čištění (viz kapitolu „Čištění“).
- ▶ Stisknout tlačítko [].
- ☒ Stroj se přepne do režimu „Standby“.

<< Stand by >>

Pevná přípojka vody

- ▶ Uzavřít uzavírací kohout vodovodu.

Zásobník pitné a odpadní vody (volitelné)

- ▶ Zásobník čerstvé vody vyprázdněte a vypláchněte.
- ▶ Zásobník odpadní vody vyprázdněte a důkladně vyčistěte.

Mléčný systém (volitelné)

- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Nádobu na mléko vyprázdnit a vyčistit.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Při opětovném uvádění přístroje do provozu musíte nejdříve otevřít přívod čerstvé vody, dříve než přístroj zapnete.



Při opětovném uvádění do provozu jako první proveďte denní čištění.

Čištění

Čistící prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro denní a týdenní čištění používejte pouze doporučené čistící prostředky od společnosti Schae-
rer Ltd..

Před použitím čisticího prostředku si pozorně přečtěte informace na obalu.

Daypure a Weekpure – tekutý čistič mléčného systému - čistící tablety

Informace	
Číslo artiklu	075110
Daypure	
Číslo artiklu	Denní čištění systému na přípravu kávy.
Účel použití	Uvolní zbytky tuku v systému na přípravu kávy.
Účel čištění	7krát za týden
Intervaly použití	
Účel použití	Týdenní čištění systému mléka
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin a mléčného kamene v mléčném systému a parní trysce.
Intervaly použití	1x týdně
Čistící tablety Schae- rer	
Účel použití	Denní čištění systému na přípravu kávy.
Účel čištění	Uvolní zbytky tuku v systému na přípravu kávy.
Intervaly použití	7krát za týden

Intervaly čištění

Denně	Týdně	V případě potřeby	Výzva	Volitelně	
X					Program čištění
X					Čištění pěnicí hlavice
X	X				Čištění mixéru
X					Čištění nádoby na sedlinu
X					Čištění odkapávací misky
X					Vnější čištění
X					Čištění spařovacího prostoru
	X	X			Čištění nádoby na kávová zrna/nádoby na prášek
X				O	Chladicí jednotka
X				O	Zásobník čerstvé vody (interní/externí)
X				O	Zásobník odpadní vody

Možnosti čištění

Automatické vyplachování



Automatické vyplachování se spouští samo (naprogramované).

Horké vyplachování

POZOR!
Horká kapalina!



- 1x krátce stisknout tlačítko [].
- ☑ Délka mytí ±10 sekund.

Vypláchnutí hadice na mléko (systém chladného mléka, podpultová jednotka pro mléko)

POZOR!
Horká kapalina!



- 2x krátce zmáčknout tlačítko [].
- ☑ Spouští se vypláchnutí hadice na mléko (trvání viz displej).

Denní čištění

Coffee Art s mléčným systémem a systémem Milk Smart



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

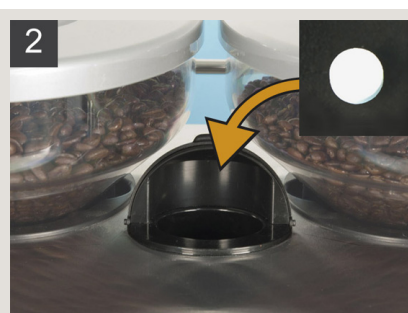
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
☒ Displej: „Program čištění/ vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistěte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
☒ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.
- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.



- Možnost 1: S kontrolou víka**
- ▶ Čisticí tabletu vložte během 15 sek.
- Možnost 2: Bez kontroly víka**
- ▶ Vložte tabletu.
 - ▶ Zavřete vhoz.
 - ▶ Stiskněte tlačítko



- Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry**
- ☒ Dále krokem 4.
- Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry**
- ☒ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
 - ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
 - ▶ Stiskněte tlačítko .



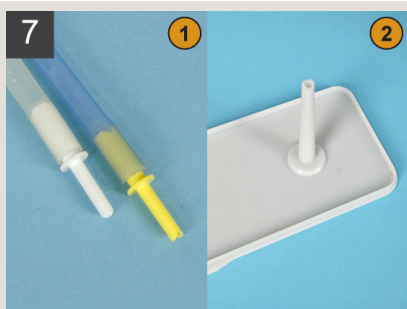
- ☒ Čištění / probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).
- Bez mléka nebo s deaktivovaným systémem mléka: Dále krokem 8.*
- Displej: „Program čištění / čisticí prostředek“.
- ▶ Do čisticí nádoby nalijte směs 100 ml čisticího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.



- Možnost 1: Milk Smart**
- ▶ Vložte hadičky do nádoby na čištění (1).
- Konec hadičky musí dosedat na dno nádoby.*
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- Možnost 2: MilkSmart Cooler**
- ▶ Otevřete dvířka (2).
 - ▶ Vytáhněte hadičku z víka.
 - ▶ Odeberte a vyčistěte nádobu na mléko a víko.
 - ▶ Nasaďte víko na nádobu na čištění.
 - ▶ Nasuňte hadičku na víko.
 - ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
 - ▶ Dvířka ponechte otevřená.
 - ▶ Stiskněte tlačítko .



- ☒ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).
- Displej: „Program čištění / voda pro vyplachování“.
- ▶ Nádobu na mléko a víko vypláchněte a naplňte 1000 ml čerstvé vody.
- Možnost 1: Milk Smart**
- ▶ Opakujte krok 5.
- Možnost 2: Milk Smart Cooler**
- ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
 - ▶ Vložte nádobu dovnitř. Dvířka ponechte otevřená.
 - ▶ Stiskněte tlačítko .
 - ☒ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).



Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

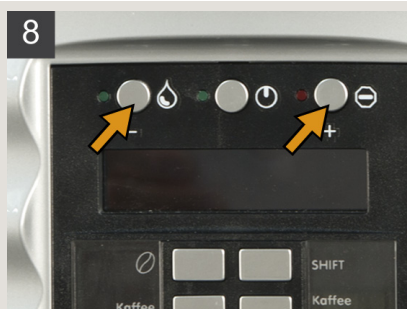
- Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.

Možnost 1: Milk Smart

- Hadičky na mléko z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem (1).

Možnost 2: Milk Smart Cooler

- Víko a trubku důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Namontujte hadičku a víko na nádobu na mléko.
- Vložte dovnitř nádobu na mléko.
- Stiskněte tlačítko



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

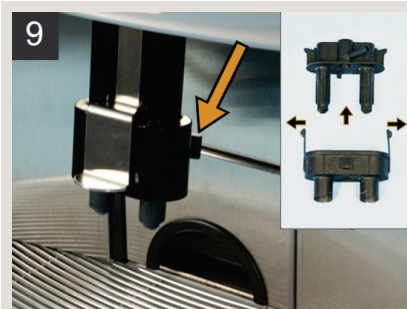
- ☒ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- Stiskněte tlačítko

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- Stiskněte tlačítko
- ☒ Automatické čištění je ukončeno.
- Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.



- Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- Zbytky odstraňte kartáčem.
- Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

Možnost 1: Přístroj bez páry

- Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- Vyčistěte výstup páry čistým, vlhkým hadříkem.



- Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- Odkapávací rošt opět nasadte.
- Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění, při aktivovaném systému mléka a následném čištění systému mléka:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art se systémem Cup & Cool



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

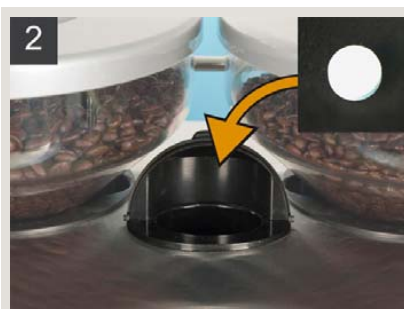
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejeva místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
- ☑ Displej: „Program čištění / vyprázdníte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
- ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.
- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.



Možnost 1: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.

Možnost 2: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko



Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry

- ☑ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko

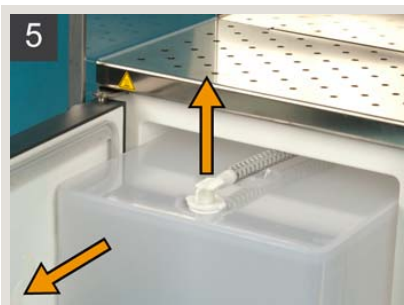


- ☑ Čištění / probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).

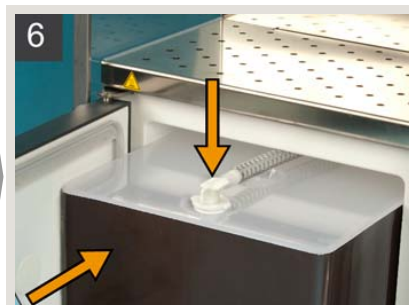
Bez mléka nebo s deaktivovaným systémem mléka: Dále krokem 8.

Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.

- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.



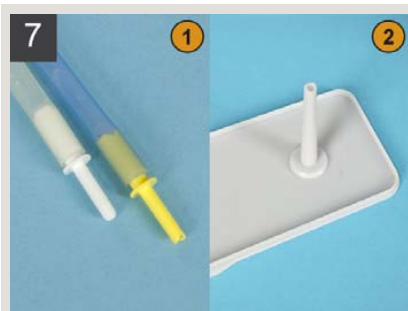
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Vytáhněte hadičku z víka.
- ▶ Odeberte a vyčistěte nádobu na mléko a víko.
- ▶ Nasadte víko na nádobu na čištění.
- ▶ Nasuňte hadičku na víko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
- ▶ Dvířka ponechte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko



- ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Program čištění / voda pro vyplachování“.

- ▶ Nádobu na mléko a víko vypláchněte a naplňte 1000 ml čerstvé vody.
- ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
- ▶ Vložte nádobu dovnitř. Dvířka ponechte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ☑ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).



Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Víko a trubku důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Namontujte hadičku a víko na nádobu na mléko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na mléko.
- ▶ Stiskněte tlačítko .



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

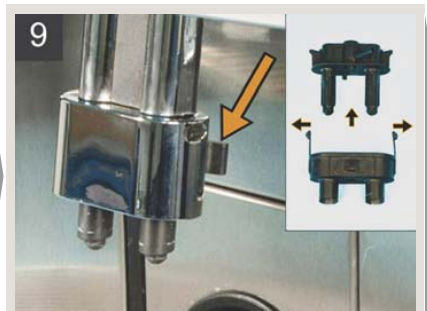
- ☒ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko .

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ☒ Automatické čištění je ukončeno.
- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.



- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

Možnost 1: Přístroj bez páry

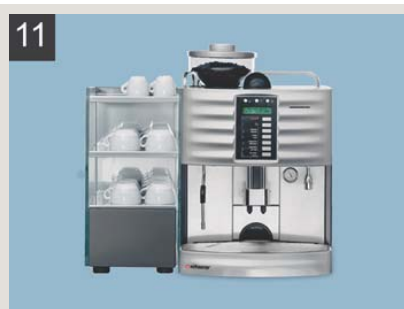
- ▶ Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ Vyčistěte výstup páry čistým, vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.
- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art s práškovým systémem



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

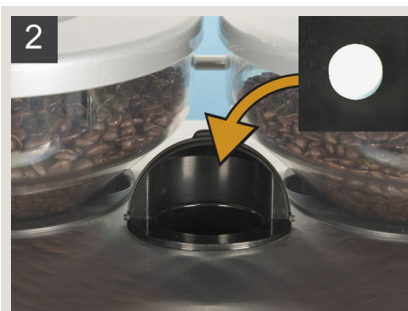
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejová místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
☑ Displej: „Program čištění/ vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu vytáhněte během 5 sek a vyčistěte.
- ▶ Spařovací prostor vyčistěte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
☑ Displej: „Zajistěte, aby byl nasazen mixér“.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.
- Možnost 1: S kontrolou víka**
- ▶ Čistící tabletu vložte během 15 sek.
- Možnost 2: Bez kontroly víka**
- ▶ Vložte tabletu.
 - ▶ Zavřete vhoz.
 - ▶ Stiskněte tlačítko.



Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry

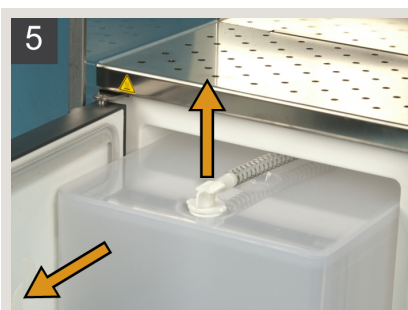
- ☑ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry

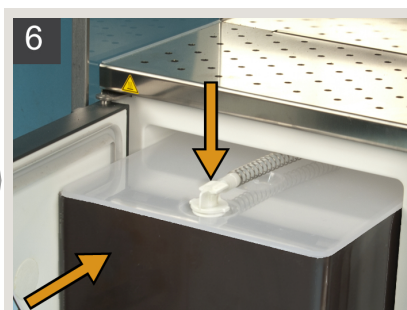
- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.



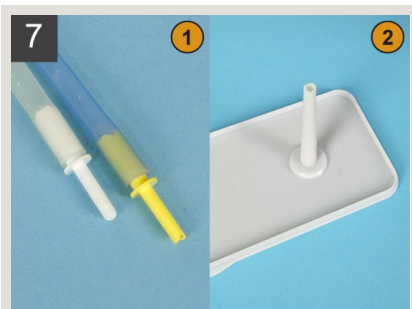
- ☑ Čištění / probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).
- Bez mléka nebo s deaktivovaným systémem mléka: Dále krokem 8.*
- Displej: „Program čištění / čisticí prostředek“.
- ▶ Do čisticí nádoby nalijte směs 100 ml čisticího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.



- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Vytáhněte hadičku z víka.
- ▶ Odeberte a vyčistěte nádobu na mléko a víko.
- ▶ Nasadte víko na nádobu na čištění.
- ▶ Nasuňte hadičku na víko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
- ▶ Dvířka ponechejte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.



- ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).
- Displej: „Program čištění / voda pro vyplachování“.
- ▶ Nádobu na mléko a víko vypláchněte a naplňte 1000 ml čerstvé vody.
 - ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
 - ▶ Vložte nádobu dovnitř. Dvířka ponechejte otevřená.
 - ▶ Stiskněte tlačítko.
☑ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).



Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Víko a trubku důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Namontujte hadičku a víko na nádobu na mléko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na mléko.
- ▶ Stiskněte tlačítko



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

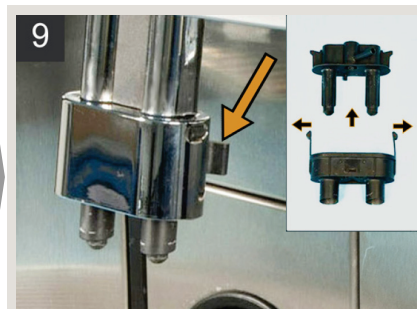
- ☒ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko
- ☒ Automatické čištění je ukončeno.
- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.



- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.

- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

Možnost 1: Přístroj bez páry

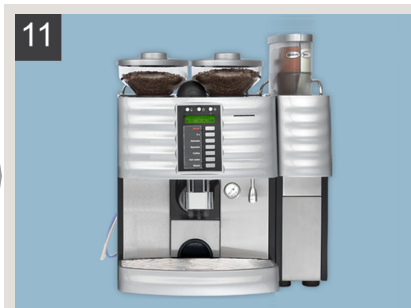
- ▶ Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ Vyčistěte výstup páry čistým, vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus bez mléčného systému



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

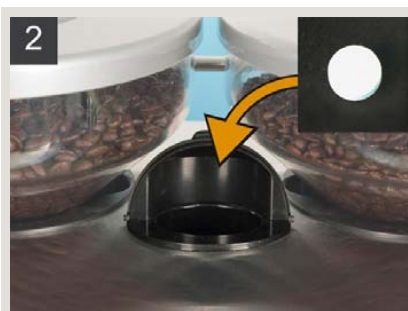
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
- ☑ Displej: „Program čištění / vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
- ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko (minus icon).



- ☑ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).

Displej: „Výběr produktu“.

- ▶ Uvolněte napěňovací hlavu z držáku (Stiskněte páku, 4).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.



- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Bez páry

- ▶ Dále krokem 8.

Možnost 2: S párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.

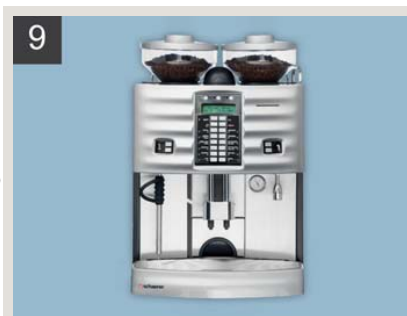


Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- Opět nasadte odkapávací rošt.



- Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus se systémem Milk Smart / Milk Smart Cooler



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

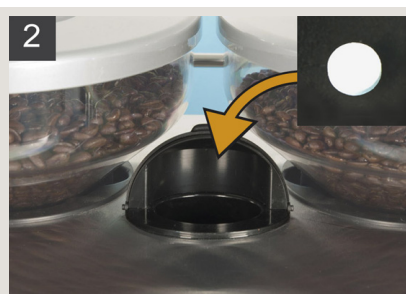
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
☒ Displej: „Program čištění/ vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
☒ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.
- Možnost 1: Bez kontroly víka**
- ▶ Vhodte tabletu.
 - ▶ Zavřete vhoz.
 - ▶ Stiskněte tlačítko.
- Možnost 2: S kontrolou víka**
- ▶ Čisticí tabletu vhodte během 15 sek.
 - ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez odebirání mléka/ deaktivovaného systému mléka

- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S odebiráním mléka

- ☒ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.



Možnost 1: Milk Smart

- ▶ Vložte hadičky do nádoby na čištění (1).

Konec hadičky musí dosedat na dno nádoby.

- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: MilkSmart Cooler

- ▶ Otevřete dvířka (2).
- ▶ Vytáhněte hadičku z víka.
- ▶ Vyčistěte nádobu na mléko a víko.
- ▶ Nasadte víko na nádobu na čištění.
- ▶ Nasuňte hadičku na víko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
- ▶ Dvířka ponechejte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.



- ☒ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Program čištění / voda pro vyplachování“.

- ▶ Vypláchněte nádobu na čištění a naplňte ji 1000 ml čerstvé vody.

Možnost 1: Milk Smart

- ▶ Opakujte krok 4.

Možnost 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
- ▶ Vložte nádobu dovnitř. Dvířka ponechejte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☒ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).

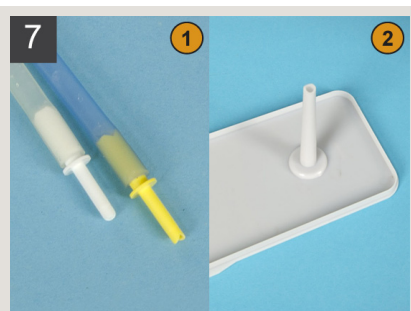


Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry

- ☒ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 7.

Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry

- ☒ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☒ Probíhá horké vyplachování.



Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.

Možnost 1: Milk Smart

- ▶ Hadičky na mléko z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem (1).

Možnost 2: Milk Smart Cooler

- ▶ Víko a trubku důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Namontujte hadičku a víko na nádobu na mléko.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na mléko.
- ▶ Stiskněte tlačítko



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

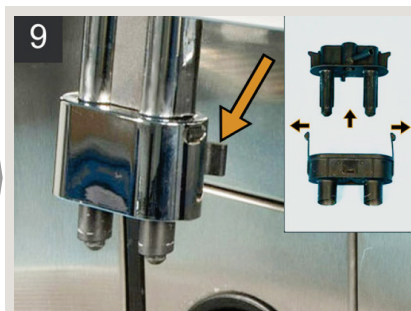
- ☑ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko
- ☑ Automatické čištění je ukončeno.
- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.



- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

Možnost 1: Příklad bez páry

- ▶ Dále krokem 11.

Možnost 2: Příklad s párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.



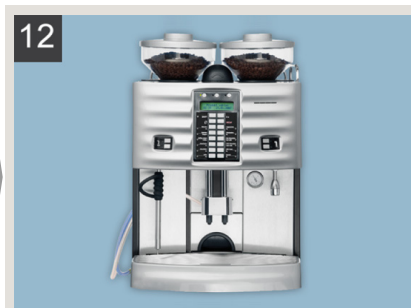
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.

Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- ▶ Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Možnost 1: Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“

- ☑ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☑ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.
- ▶ Proveďte dodatečné manuální čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže! Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus se systémem Cup & Cool



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

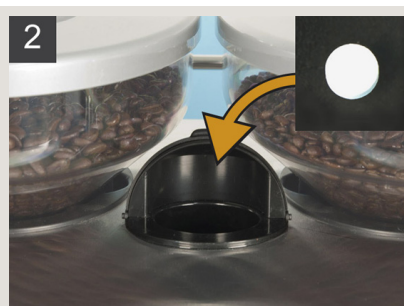
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
☒ Displej: „Program čištění/ vyprázdníte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
☒ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



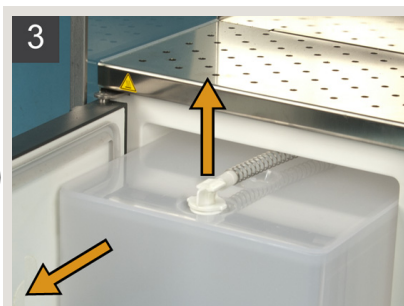
- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čisticí tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.

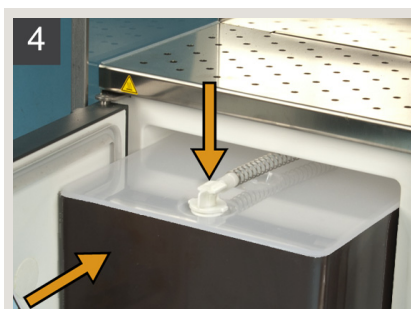


Možnost 1: Bez odebrání mléka/ deaktivovaného systému mléka

- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S odebráním mléka

- ☒ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete dvířka chladicí jednotky.
- ▶ Vytáhněte hadičku z víka.
- ▶ Vypláchněte nádobu na mléko a víko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.



- ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
- ▶ Dvířka ponechejte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
☒ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Program čištění / voda pro vyplachování“.

- ▶ Nádobu na mléko a víko vypláchněte a naplňte 1000 ml čerstvé vody.



- ▶ Namontujte víko a hadičku na nádobu na čištění.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.
- ▶ Dvířka ponechejte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
☒ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).

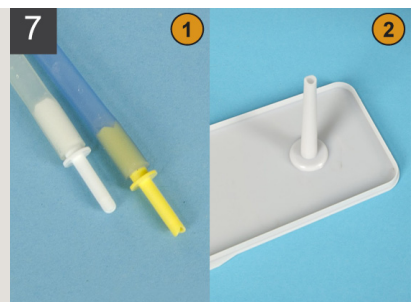


Možnost 1: Bez páry; nebo deaktivované vyplachování zásobníku páry

- ☒ Probíhá čištění / vyplachování (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 7.

Možnost 2: S párou a aktivovaným vyplachováním zásobníku páry

- ☒ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (objem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☒ Probíhá horké vyplachování.



Možnost 1: S aktivovaným systémem mléka.

- Dále krokem 8.

Možnost 2: S deaktivovaným systémem mléka.

Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- Víko a trubku důkladně vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Namontujte hadičku a víko na nádobu na mléko.
- Vložte dovnitř nádobu na mléko.
- Stiskněte tlačítko .



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

- ☒ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- Stiskněte tlačítko .

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- Stiskněte tlačítko .
- ☒ Automatické čištění je ukončeno.
- Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vpravo).
- Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- Zbytky odstraňte kartáčem.



- Napěňovací hlavu opět složte a namontujte („cvaknutí“ při zaskočení).
- Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

Možnost 1: Přístroj bez páry

- Dále krokem 11.

Možnost 2: Přístroj s párou

- V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.



- Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- Parní trysku opět zašroubujte.
- Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.

Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- Odkapávací rošt vyčistěte pod tekoucí, teplou vodou.
- Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- Odkapávací rošt opět nasadte.
- Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.
- Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže! Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus se systémem chladného mléka



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
- ☑ Displej: „Program čištění / vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
- ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; bez vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou; s vypláchnutím zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (s objemem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).



Možnost 1: S deaktivovaným systémem mléka

- ☑ Spouští se čištění systému kávy (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☑ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete dvířka chladicí jednotky.
- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.



- ▶ Hadičku vložte do nádoby a dvířka ponechte otevřená (2).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Odstranění čistícího prostředku“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Hadičku z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte tlačítko.



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

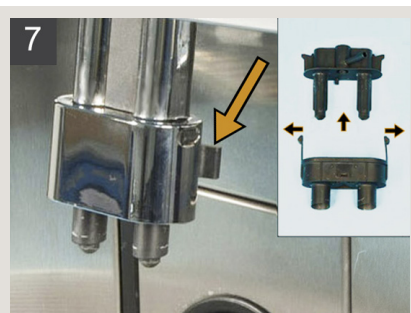
- ☑ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Automatické čištění je ukončeno.



- Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- Zbytky odstraňte kartáčem.
- Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Přístroj bez páry

- Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- Parní trysku opět zašroubujte.
- Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.



Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- Odkapávací rošt opět nasadte.
- Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



**Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus se systémem Centre Milk



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

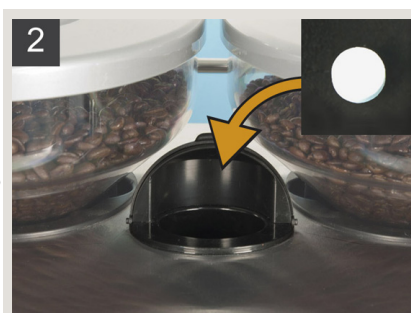
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 3 sek.
 - ☑ Displej: „Program čištění / vyprázdníte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
 - ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; bez vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou; s vypláchnutím zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (s objemem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko (minus icon).
- ☑ Probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).



Možnost 1: S deaktivovaným systémem mléka

- ☑ Spouští se čištění systému kávy (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☑ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete chladicí jednotku.
- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění (1).



- ▶ Do každé komory vložte jednu hadičku (2) a dvířka ponechte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).
- ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Odstranění čistícího prostředku“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Hadičku z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

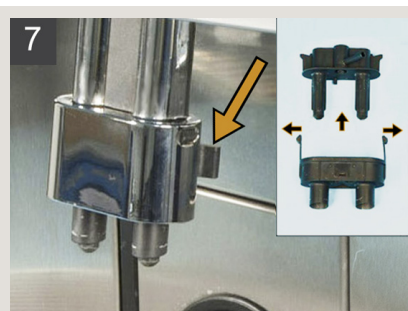
- ☑ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko (minus icon).
- ☑ Automatické čištění je ukončeno.



- ▶ Napěňovací hlavu uvolníte z držáku (stisknete západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Přístroj bez páry

- ▶ Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.



Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- ▶ Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus se systémem Twin Milk



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

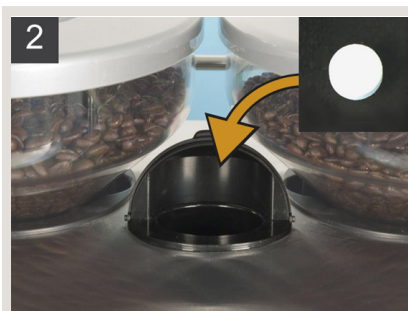
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
- ☑ Displej: „Program čištění / vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistěte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
- ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; bez vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou; s vypláchnutím zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (s objemem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).



Možnost 1: S deaktivovaným systémem mléka

- ☑ Spouští se čištění systému kávy (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☑ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete chladicí jednotku.
- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění (1).



- ▶ Do každé komory (2) vložte jednu hadičku a dvířka ponechte otevřená.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Odstranění čistícího prostředku“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Hadičku z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte tlačítko.



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

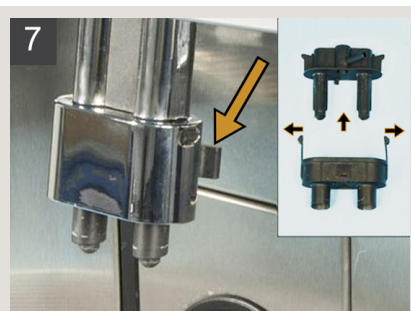
- ☑ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko.
- ☑ Automatické čištění je ukončeno.



- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Přístroj bez páry

- ▶ Dále krokem 10.

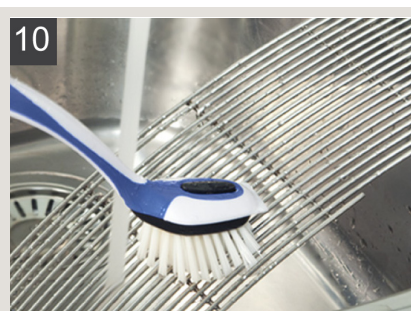
Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.



Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- ▶ Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!**



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffee Art Plus s podpultovou jednotkou pro mléčný systém



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

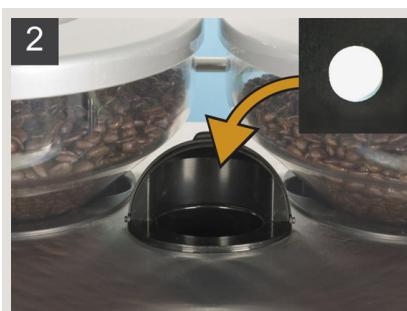
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
☒ Displej: „Program čištění / vyprázdníte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu musíte během 5 vteřin vytáhnout a pak vyčistit.
- ▶ Spařovací prostor vyčistíte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
☒ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu.

Možnost 1: Bez kontroly víka

- ▶ Vhodte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).

Možnost 2: S kontrolou víka

- ▶ Čistící tabletu vhodte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; bez vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou; s vypláchnutím zásobníku páry

- ☒ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (s objemem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko (minus icon).
- ☒ Probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).



Možnost 1: S deaktivovaným systémem mléka

- ☒ Spouští se čištění systému kávy (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☒ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete chladič jednotku.
- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.



- ▶ Hadičku vložte do nádoby a dvířka ponechte otevřená (2).
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).
- ☒ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Odstranění čistícího prostředku“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Hadičku z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

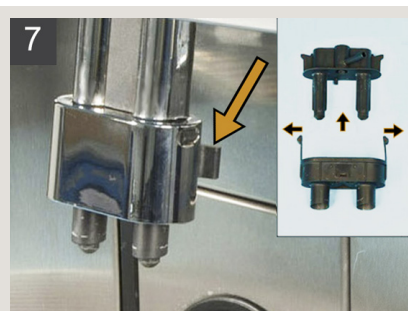
- ☒ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko (water drop icon).

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko (minus icon).
- ☒ Automatické čištění ukončeno.



- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Přístroj bez páry

- ▶ Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.



Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- ▶ Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Opět nasadte odkapávací rošt.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.
- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže! Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Coffe Art Plus s dávkovačem prášku



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

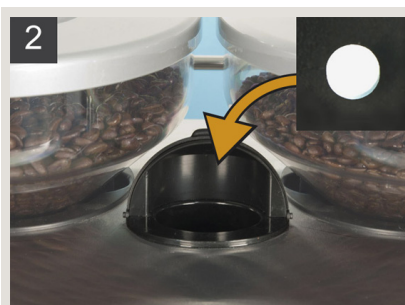
POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.
Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.



- ▶ Tlačítko podržte stisknuté cca 4 sek.
 - ☑ Displej: „Program čištění/ vyprázdněte nádobu na sedlinu“.
- ▶ Nádobu na sedlinu vytáhněte během 5 sek a vyčistěte.
- ▶ Spařovací prostor vyčistěte štětcem.
- ▶ Vložte nádobu na sedlinu.
 - ☑ Displej: „Zajistěte, aby byl nasazen mixér“.
- ▶ Stiskněte tlačítko.
 - ☑ Displej: „Program čištění / vložte tabletu“.



- ▶ Otevřete vhoz pro mletou kávu (DECAF).

Možnost 1: Bez kontroly

- ▶ Vložte tabletu.
- ▶ Zavřete vhoz.
- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: S kontrolou

- ▶ Čistící tabletu vložte během 15 sek.
- ▶ Zavřete vhoz.



Možnost 1: Bez páry; bez vyplachování zásobníku páry

- ▶ Dále krokem 4.

Možnost 2: S párou; s vypláchnutím zásobníku páry

- ☑ Displej: „Program čištění / horké vyplachování“.
- ▶ Pod parní trysku postavte nádobu (s objemem ca. 1 l).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
 - ☑ Probíhá horké vyplachování (doba trvání viz displej).



Možnost 1: S deaktivovaným systémem mléka

- ☑ Spouští se čištění systému kávy (doba trvání viz displej).
- ▶ Dále krokem 6.

Možnost 2: S aktivovaným systémem mléka

- ☑ Displej: „Program čištění / čistící prostředek“.
- ▶ Otevřete chladicí jednotku.
- ▶ Odeberte nádobu na mléko.
- ▶ Do čistící nádoby nalijte směs 100 ml čistícího prostředku Schaerer.
- ▶ Vložte dovnitř nádobu na čištění.



- ▶ Hadičku vložte do nádoby a dvířka ponechte otevřená (2).
- ▶ Stiskněte tlačítko.
 - ☑ Probíhá čištění (doba trvání viz displej).

Displej: „Odstranění čistícího prostředku“.

- ▶ Odeberte a vypláchněte nádobu na čištění.
- ▶ Hadičku z vnějšku vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Stiskněte tlačítko.



Po odebrání mléčných nápojů nebo při deaktivovaném systému mléka:

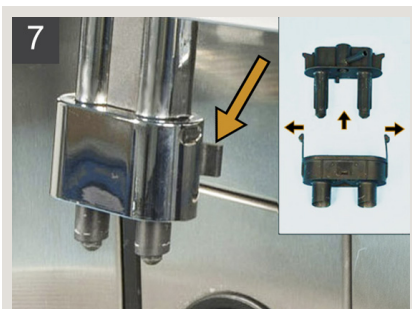
- ☑ Displej: Systém mléka zap. / vyp.

Možnost 1: Systém mléka zap.

- ▶ Stiskněte tlačítko.

Možnost 2: Systém mléka vyp.

- ▶ Stiskněte tlačítko.
 - ☑ Automatické čištění je ukončeno.



- ▶ Napěňovací hlavu uvolníte z držáku (stisknete západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhnete hadičku z napěňovací hlavy.
- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).



Možnost 1: Přístroj bez páry

- ▶ Dále krokem 10.

Možnost 2: Přístroj s párou

- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čistícího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Odšroubujte parní trysku, rozeberte ji a na 10 min vložte do roztoku.
- ▶ Části parní trysky opláchněte čistou vodou a opět složte.
- ▶ Parní trysku opět zašroubujte.
- ▶ Tlačítko páry ± 5 krát krátce zmáčkněte pro odstranění zbytků čistícího prostředku.



Možnost 1: Autosteam, Supersteam nebo Finesteam

- ▶ Čidlo teploty vyčistěte vlhkým hadříkem.



- ▶ Odkapávací rošt vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- ▶ Vyčistěte odkapovou misku vlhkým hadříkem.
- ▶ Odkapávací rošt opět nasadte.
- ▶ Vnější plochy přístroje očistěte vlhkým hadříkem.



Pokud je naprogramováno „Pohotovostní režim po čištění“:

- ☒ Přístroj se automaticky přepne na „Pohotovostní režim“.

Při opětovném spuštění, při aktivovaném systému mléka a následném čištění systému mléka:

- ☒ Displej: „Odstraňování vody pro vyplachování“.

- ▶ Proveďte dodatečné čištění počínaje krokem 7.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže! Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Přídavná chladicí jednotka

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

- ▶ Otevřete dveře a odeberte nádobu na mléko.
- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čisticího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Čisticím roztokem vždy zevnitř vyčistěte chladicí jednotku.
- ▶ Poté ji ještě vytřete čistou vodou.
- ▶ Měkkým hadříkem vydrhněte do sucha.
- ▶ Nádobu na mléko opět nasadte.
- ▶ Zavřete dvířka.

Nádoba na mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

- ▶ Otevřete dveře a odeberte nádobu na mléko.
- ▶ V jedné nádobě smíchejte 50 ml čisticího prostředku Schaerer a 500 ml vody.
- ▶ Čisticím roztokem vyčistěte nádobu na mléko.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Měkkým hadříkem vydrhněte do sucha.
- ▶ Nádobu na mléko opět nasadte.
- ▶ Zavřete dvířka.

Zásobník pitné a odpadní vody (volitelné)

Externí zásobník čerstvé vody

- ▶ Zásobník čerstvé vody denně důkladně vypláchněte.



Až následující den nalijte čerstvou vodu.

Zásobník odpadní vody

- ▶ Zásobník odpadní vody denně vyprázdněte a důkladně vypláchněte.

Týdenní čištění

Coffee Art & Coffee Art Plus s práškovým systémem



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

1

- ▶ Napěňovací hlavu uvolněte z držáku (stiskněte západku vzadu vpravo).
- ▶ Vytáhněte hadičku z napěňovací hlavy.
- ▶ Rozeberte napěňovací hlavu a vyčistěte ji pod teplou, tekoucí vodou.
- ▶ Zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Opět smontujte a vložte napěňovací hlavu („cvaknutí“ při zaskočení).
- ▶ Opět upevněte hadičku na napěňovací hlavu (nezapomeňte na pružinu).

2

- ▶ Kryt posuňte nahoru a odeberte.
- ▶ Odstraňte hadičku na nápoje na tělese mixéru.

3

- ▶ Otočte páku pod tělesem mixéru otočte proti směru hodinových ručiček (viz obrázek 3).
- ▶ Vytáhněte těleso mixéru směrem dopředu.
- ▶ Odstraňte hadičku na nápoje z přístroje.

4

- ▶ Těleso mixéru rozeberte na 2 části (viz obrázek).
- ▶ Obě části a hadičku na nápoje vyčistěte pod tekoucí, teplou vodou.

Namontujte opět všechny díly, až když jsou suché!

5

- ▶ V opačném pořadí opět smontujte těleso mixéru. Opět namontujte hadičky (Nezapomeňte na pružiny!).
- ▶ Zachytávací misku opět postavte pod mixér.
- ▶ Opět namontujte kryt.

6

1x100ml

Pouze pro přístroje se systémem mléka.

- ▶ Provedte kroky denního čištění 1 až 11 prostřednictvím čisticího prostředku Weekpure pro týdenní čištění.

Možnost 1: Dávkování SCA

- ▶ Do čisticí nádoby nalijte směs 100 ml čisticího prostředku Schaerer a 1000 ml vody.

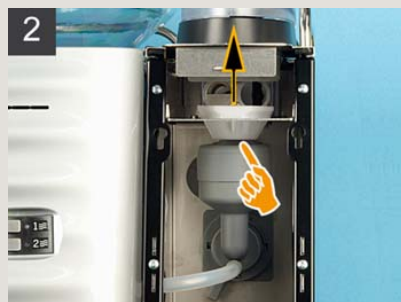
Možnost 2: Dávkování SCAPlus

- ▶ Do čisticí nádoby nalijte 100 ml čisticího prostředku Schaerer. Voda bude automaticky dodána přístrojem.

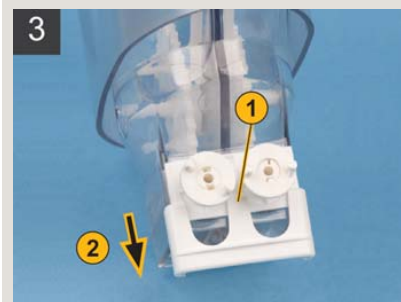
Čištění v případě potřeby



- Otevřete uzamykací západku.
- Odeberte nádobu na mletou kávu.
- Zbylou mletou kávu vyhodte.



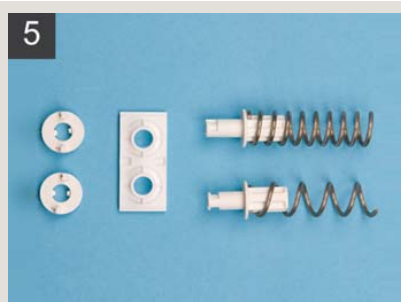
- Odeberte a odstraňte trichtýř nad mixérem.
- Ulpělé zbytky odstraňte kartáčem.
- Trichtýř opět namontujte.



- Kryt uprostřed nadzdvihněte (1) a odsuňte směrem dolů (2).



- Vytáhněte tlačné šneky.



- Nádobu na mletou kávu a díly vyčistěte pod tekoucí vodou.
- Namontujte opět všechny díly, až když jsou suché!*
- Opět namontujte tlačné šneky v obráceném pořadí.
 - Zasuňte tlačné šneky do nádoby na mletou kávu.
 - Opět namontujte kryt.



- Nasadte opět nádobu na mletou kávu.
- Zavřete uzamykací západku.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, mletou kávou nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



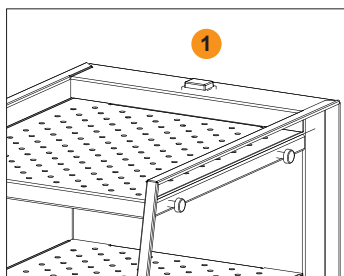
Nádoba se zrny

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!

- ▶ Zavřít závírací západku nádoby na kávová zrna.
- ▶ Zbytková zrnka odstraňte vysavačem.
- ▶ Odejměte nádobu na kávová zrna.
- ▶ Nádobu na kávová zrna důkladně omyjte pod tekoucí vodou (ev. mýdlem) a vyčistěte měkkým hadříkem. Ulpělé zbytky odstraňte kartáčem.
- ▶ Nádobu na kávová zrna zase nasadíte.

Přídavné přístroje

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Ohřívač šálek (volitelné)

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!

- ▶ Vypnout ohřívač šálek spínačem **1**.
 - ☒ Počkejte, až ohřívač šálek vychladne.
- ▶ Úrovně šáleků týdně nebo dle potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.

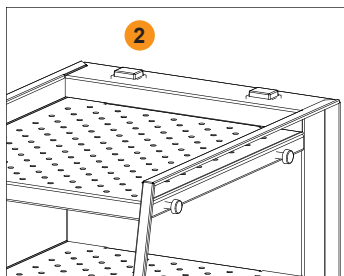
Cup & Cool (volitelné)



Viz „Čištění přídavné jednotky a nádoby na mléko“, stránka 47.

Odstranění námrazy v chladicí jednotce

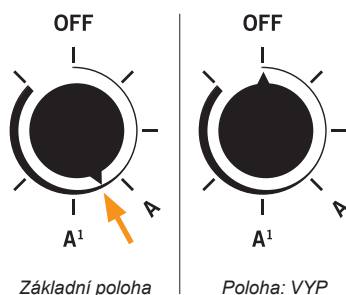
POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Jednou týdně, nebo jakmile má vrstva ledu více než 3 mm, je třeba chladicí jednotku odmrazit. Neodstraňujte vrstvu ledu špičatými nebo ostrými předměty. Vnitřní strany chladicí jednotky mohou být poškozeny.

Cup & Cool

- ▶ Chladicí jednotku vypněte pomocí vypínače **2**.
- ▶ Nechte otevřená dvířka.
- ▶ Odtátou vodu vytírejte měkkým hadříkem.
- ▶ Před zapnutím zavřete dvířka.



Chladicí jednotka pro systém chladného mléka

- ▶ Odstranit zakrytí chladicí jednotky.
- ▶ Spínač teploty chladicí jednotky nastavit na „OFF“.
 - ☑ Min. 4 minuty čekat, než se chladicí jednotka znovu zapne.
 - ☑ Pozor: Povšimněte si základního nastavení spínače (ev. poznačit).
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odtátou vodu vytírejte měkkým hadříkem.
- ▶ Před zapnutím zavřete dveře.
- ▶ Spínač teploty chladicí jednotky nastavte znovu na základní nastavení.
- ▶ Nasaďte zakrytí chladicí jednotky.

Chladicí jednotka pro Milk Smart System

- ▶ Nastavte spínač teploty na zadní straně chladicí jednotky na „OFF“.
 - ☑ Min. 4 minuty čekat, než se chladicí jednotka znovu zapne.
 - ☑ Pozor: Povšimněte si základního nastavení spínače (ev. poznačit).
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odtátou vodu vytírejte měkkým hadříkem.
- ▶ Před zapnutím zavřete dveře.
- ▶ Spínač teploty chladicí jednotky dejte zpět na základní nastavení.



Nutnost provést čištění



Je-li aktivní nutné čištění, stroj se automaticky zablokuje při dosažení nastavené doby čištění.

Koncept čištění HACCP

Předpisy čištění

Při řádné instalaci, údržbě, ošetřování a čištění splňují kávovary Schaerer Ltd. podmínky požadavků HACCP.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Jestliže ošetřování a čištění kávovaru není řádně vykonáváno, představuje výdej mléčných nápojů z hlediska hygieny potravin rizikový bod.

Respektujte a dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Ruce si před a po čištění pořádně umyjte.
- Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- Nepoužívejte prostředky na drhnutí, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přichází do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu a čisticích karet.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištění získáte z plánu čištění v této kapitole.

Plán čištění

Rok: _____

☐ Leden☐ Únor☐ Březen☐ Duben☐ Květen☐ Červen☐ Červenec☐ Srpen☐ Září☐ Říjen☐ Listopad☐ Prosinec

Datum	Provedeno čištění (čas a podpis):					Podpis
	Provádět denně!			Provádět týdně!		
	Denní čištění přístroje	Nádoba na mléko (možnost)	Vyčištění chladicí jednotky (možnost)	Týdenní čištění přístroje	Odstranění námrazy z chladicí jednotky (možnost)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Servis a údržba

Údržba

Údržba a kontrola musí být provedena autorizovaným partnerským servisem firmy nebo servisním technikem v následujících intervalech:

Schaerer Coffee Art:

- Po 40 000 výdejích nápojů.

Schaerer Coffee Art Plus:

- Po 55 000 výdejích nápojů.

Další obecně platné intervaly údržby.

- Pojistné ventily každých 12 měsíců.
- Ohřívač (vyvíječ páry, průtokový ohřívač) každých 72 měsíců.

POZOR!
Ztráta záruky!



Při nedodržování intervalů údržby neposkytuje společnost Schaerer Ltd. záruku na výrobek!

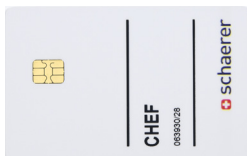
Vnější vodní filtr



Vnější vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.

Programování

Vstup do programovací úrovně



Abyste se dostali na programovací úroveň, postupujte následovně:

- ▶ Do čtečky zasuňte kartu CHEF.
- ☒ Na displeji se objeví programovací úroveň.

Navigace v programovací úrovni



Dopředu a zpět v menu/nastavení parametrů



Vstup do menu, ovládání nebo další položka v menu



Tlačítko nápoje

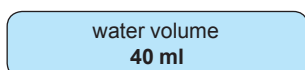
Přehled programovací úrovně

K dispozici jsou následující menu:

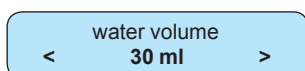
- Odečítání počítadel
- Výrobní tlačítka
- Nastavení systému
- Spínací hodiny stroje

Příklady nastavení

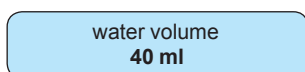
Nastavení číselné hodnoty



- ▶ Zmáchnout tlačítko [], abyste se dostali do oblasti nastavení.

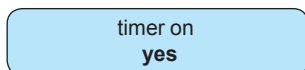


- ▶ Podržte tlačítko  / , abyste mohli nastavit hodnotu.

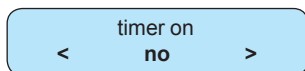


- ▶ Zmákněte tlačítko [] pro potvrzení

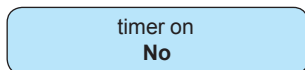
Volba stanoveného rozsahu nastavení



- ▶ Zmáchnout tlačítko [], abyste se dostali do oblasti nastavení.



- ▶ Zmáchnout tlačítko  / , abyste nastavili možnost.



- ▶ Zmákněte tlačítko [] pro potvrzení

Odečítání počítadel

Denní počítadla

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
all products XXX	Zobrazí se veškeré dávkování produktu	-	-	-
coffee products XXX	Zobrazí se výdej káv	-	-	-
cappuccino /milk coffee XXX	Zobrazí se výdej cappuccin a káv s mlékem	-	-	-
milk/milk foam XXX	Zobrazí se odběry mléka a pěny	-	-	-
decaffeinated XXX	Zobrazí se odběry káv bez kofeinu (DECAF)	-	-	-
double products (2x) XXX	Zobrazí se odběr dvojitých produktů	-	-	-
hot water XXX	Zobrazí se odběr horké vody	-	-	-
steam products XXX	Zobrazí se odběr páry	-	-	-
Hot chocolate XXX	Zobrazí se odběr horké čokolády	-	-	<i>Zobrazí se pouze tehdy, pokud je přístroj vybaven práškovým systémem!</i>
Moccaccino XXX	Zobrazí se odběr moccaccin	-	-	<i>Zobrazí se pouze tehdy, pokud je přístroj vybaven práškovým systémem!</i>
Steam cup warmer XXX	Zobrazí se aktivace parního ohříváče šálek	-	-	-
products (buttons) XXX	Zobrazí se odběry zvoleného tlačítka	-	-	-
credit counter XXX	Zobrazí se statistika kreditů	-	-	-
token counter XXX	Zobrazí se statistika žetonů	-	-	-
clear daily counters execute with "ON"	Vymažte počítadlo: - Zmáčknout tlačítko [⏻]. Nevymazávat počítadlo: - Zmáčknout tlačítko [⏻].	-	-	<i>Proces vymazávání nelze vrátit zpět.</i>

Počítadla stroje



Počítadlo stroje nemůže být vymazáno.

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
all products XXX	Zobrazí se odběry všech nápojů	-	-	-
coffee products XXX	Zobrazí se výdej káv	-	-	-
cappuccino /milk coffee XXX	Zobrazí se výdej cappuccin a káv s mlékem	-	-	-
milk/milk foam XXX	Zobrazí se odběry mléka a pěny	-	-	-
decaffeinated XXX	Zobrazí se odběry káv bez kofeinu (DECAF)	-	-	-
double products (2x) XXX	Zobrazí se odběr dvojitých produktů	-	-	-
hot water XXX	Zobrazí se odběr horké vody	-	-	-
steam products XXX	Zobrazí se odběry páry	-	-	-
Hot chocolate XXX	Zobrazí se odběr horké čokolády	-	-	<i>Zobrazí se pouze tehdy, pokud je přístroj vybaven práškovým systémem!</i>
Moccaccino XXX	Zobrazí se odběr moccaccin	-	-	<i>Zobrazí se pouze tehdy, pokud je přístroj vybaven práškovým systémem!</i>
Cup warmer XXX	Zobrazí se aktivace parního ohříváče šálků	-	-	-
amount of cleanings XXX	Zobrazí se počet provedených čištění	-	-	-
amount of rinses XXX	Zobrazí se počet provedených proplachů.	-	-	-
amount of milk clean XXX	Bude zobrazen počet čištění mléčného systému	-	-	-
Brew cycles XXX	Zobrazí se počet varných cyklů	-	-	-
grind time (total) XXX.X g.	Zobrazí se množství prášku (u obou mlýnků).	-	-	-
runtime w-pump [h] XX.X	Doba chodu vodního čerpadla se zobrazí v hodinách	-	-	-
water volume XX litres.	Zobrazí se množství vody	-	-	-

Servisní počítadla



Servisní počítadla nemohou být vymazána.

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
brew cycles brewer XXX	Zobrazí se všechny varné cykly	-	-	-
brew cycles motor XXX	Zobrazí se všechny pohyby vroucího motoru	-	-	-
time gr. motor l [h] X.XX	Zobrazí se doba mletí levého mlýnku	-	-	-
time gr. motor r [h] X.XX	Zobrazí se doba mletí pravého mlýnku	-	-	-
airpump running time X.XX	Zobrazí se doba chodu vodního čerpadla	-	-	-
relay coffee XXXX	Zobrazí se všechna zapnutí obvodů relé kávy.	-	-	-
relay HW 1 XXXX	Zobrazí se všechna zapnutí obvodů relé horké vody 1.	-	-	-
relay HW 2 XXXX	Zobrazí se všechna zapnutí obvodů relé horké vody 2.	-	-	-
relay steam 1 XXXX	Zobrazí se všechna zapnutí obvodů relé páry 1	-	-	-
relay steam 2 XXXX	Zobrazí se všechna zapnutí obvodů relé páry 2	-	-	-
grind quantity G-right XXX.X g.	Zobrazí se množství prášku v pravém mlýnku.	-	-	-
grind qty G-left XXX.X g.	Zobrazí se množství prášku v levém mlýnku	-	-	-
runtime w-pump [h] XXX	Doba chodu vodního čerpadla se zobrazí v hodinách	-	-	-
last filter change 01.11.2011	Zobrazí se datum poslední výměny filtru	-	-	-
last service 01.11.2011	Zobrazí se datum posledního servisu	-	-	-

Statistika čištění



Statistika čištění nemůže být vynulována.

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Cleaning X/X > 01.03.2011 15:07 <	Budou zobrazena všechna čištění provedená na stroji.	-	-	-

Statistika chyb



Statistika chyb nemůže být vynulována.

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Heating hot water > 01.03.2011 18:07 <	Všechny registrované chyby na stroji budou zobrazeny (včetně data a času)	-	-	-

Výrobní tlačítka

Nápoje bez mléka (např. espresso)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
grind quantity 9.0 g	Množství kávového prášku	4,0–16,0 g	9,0 g	(Max.: 14,0 g.; v závislosti na stupni mletí).
water volume 40 ml	Množství vody pro kávu	10–600 ml	Espresso: 40 ml Káva: 60 ml	-
Bypass water 0.0 s	Množství vody obtoku	0,0–30,0 s	0,0 s	Zobrazí se jen, pokud je přístroj vybaven možností urychlovače varu.
2 x grind quantity 14.0 g	Množství kávového prášku	4,0–16,0 g	14,0 g	(Max.: 14,0 g.; v závislosti na stupni mletí). Zobrazí se pouze tehdy, pokud je v menu naprogramována varianta výdaje „dvojitý produkt“.

Nápoje s mlékem (např. cappuccino)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Cold milk time 0.0 s	Délka výdaje studeného mléka	0,0–40,0 s	0,0 s	<i>Možné pouze pro Coffee Art Plus se systémem chladného mléka nebo s podpultovou jednotkou-mléčný systém.</i>
hot milk time 0.0 s	Doba výdeje horkého mléka	0,0–40,0 s	0,0 s	<i>Možné pouze pro přístroje s mléčným systémem.</i>
foam time 10.0 s	Délka výdeje mléčné pěny	0,0–40,0 s	10,0 s	<i>Možné pouze pro přístroje s mléčným systémem.</i>
grind quantity 9.0 g	Množství kávového prášku	4,0–16,0 g.	9,0 g	<i>(max.: 14,0 g.; v závislosti na stupni mletí).</i>
water volume 40 ml	Množství vody pro kávu	10–600 ml	40 ml	-
Bypass water 0.0 s	Délka vody obtoku	0,0–30,0 s	0,0 s	<i>Zobrazí se jen, pokud je přístroj vybaven možností urychlovače varu.</i>
2 x grind quantity 14.0 g	Množství kávového prášku	4,0–16,0 g	14,0 g	<i>(max.: 14,0 g.; v závislosti na stupni mletí) Zobrazí se pouze tehdy, pokud je v menu naprogramována varianta výdaje „dvojitý produkt“.</i>

Mléko

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Cold milk time 0.0 s	Délka výdaje studeného mléka	0,0–40,0 s	-	<i>Možné pouze pro Coffee Art Plus se systémem chladného mléka nebo s podpultovou jednotkou-mléčný systém.</i>
hot milk time 15.0 s	Doba výdeje horkého mléka	0,0–40,0 s	15,0 s	-

Mléčná pěna

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
foam time 10.0 s	Délka výdeje mléčné pěny	0,0–40,0 s	10,0 s	-

Horká čokoláda (možnost práškového systému)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Choco quantity 100 ml	Množství vody na čokoládu	40–999 ml	100 ml	-
flush water quantity 20 ml	Množství vody pro vypláchnutí	40–999 ml	20 ml	-
powder ratio 50 %	Množství prášku	50–100 %	50 %	-
Cold milk time 0.0 s	Délka výdeje studeného mléka	0,0–40,0 s	0,0 s	<i>Možné pouze pro Coffee Art Plus se systémem chladného mléka nebo s podpultovou jednotkou-mléčný systém.</i>
hot milk time 0.0 s	Délka výdeje horkého mléka	0,0–40,0 s	0,0 s	<i>Možné pouze pro přístroje s mléčným systémem.</i>
foam time 0.0 s	Délka výdeje mléčné pěny	0,0–40,0 s	0,0 s	<i>Možné pouze pro přístroje s mléčným systémem.</i>

Moccaccino (možnost práškového systému) (např. moccaccino)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Cold milk time 4.0 s	Délka výdeje studeného mléka	0,0–40,0 s	4,0 s	<i>Možné pouze pro Coffee Art Plus se systémem chladného mléka nebo s podpultovou jednotkou-mléčný systém.</i>
hot milk time 0.0 s	Doba výdeje horkého mléka	0,0–40,0 s	0,0 s	-
foam time 8.0 s	Délka výdeje mléčné pěny	0,0–40,0 s	8,0 s	<i>Možné pouze pro přístroje s mléčným systémem.</i>
Choco quantity 100 ml	Množství vody na čokoládu	40–999 ml	100 ml	-
flush water quantity 20 ml	Množství vody pro vypláchnutí	40–999 ml	20 ml	-
powder ratio 50%	Množství prášku	50–100 %	50 %	-
grind quantity 9.0 g	Množství kávového prášku (Max.: 14,0 g.; v závislosti na stupni mletí)	4,0–16,0 g	9,0 g	-
water volume 40 ml	Množství vody pro kávu	10–600 ml	40 ml	-
Bypass water 0.0 s	Délka vody obtoku	0,0–30,0 s	0,0 s	<i>Zobrazí se pouze tehdy, pokud je přístroj vybaven možností urychlovače varu</i>

Horká voda

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
water volume 15.0 s	Délka výdeje horké vody	0,0–99,9 s	15,0 s	-

Pára (možnost normální páry, Powersteam)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Dosing time 30.0 s	Délka výdeje páry	0,0–99,9 s	30 s	-

Pára (Možnost Auto, Super, Finesteam)

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product > Press button <	Zvolit vybrané tlačítko nápoje	-	-	-
Dosing time 30.0 s	Délka výdeje páry	0,0–99,9 s	30,0 s	-

Nastavení systému

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Language English	Nastavit displej jazyka	Německy/ anglicky/ francouzsky/polsky/ španělsky/ japonsky/ dánsky	-	-
24h time format yes	Nastavení formátu času	Ano / ne	Ano	-
Set clock 12: 00	Nastavit čas	-	-	-
Date settings 01.01.2011	Nastavení data	-	-	-
daylight-saving time No	Nastavit automatické přehízení času	Evropa (EU) Severní Ame- rika / ne	ne	-

Provoz časovače

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Machine timer Monday	Výběr nastavitelného dne	Pondělí – neděle	-	-
timer on yes	Inicializovat automatické zapnutí nebo zablokovat.	ano / ne	-	-
timer on at 00:00	Nastavení požadované spínací doby	-	-	<i>Pozor: Objeví se pouze tehdy, pokud je funkce automatického zapnutí aktivována!</i>
timer off yes	Inicializovat automatické vypnutí nebo zablokovat.	ano / ne	-	-
timer off at 00:00	Nastavení požadované doby vypnutí	-	-	<i>Pozor: Objeví se pouze tehdy, pokud je funkce automatického zapnutí aktivována!</i>

Programování – funkce „Stand by“

Vstup do programovací úrovně

- ▶ Zmáchnout tlačítko [].
 - ☒ Přístroj se přepne na „Stand by“.
- ▶  na ±4 sekundy zmáchnout.
 - ☒ Na displeji se objeví programovací úroveň.

Navigace v programovací úrovni

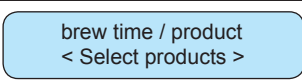
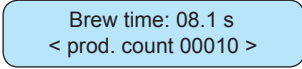
-  =  a  =  Dopředu a zpět v menu / nastavit parametry
-  Vstup do menu, ovládání nebo dále v menu
-  Tlačítko nápoje

Přehled programovací úrovně

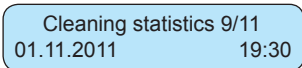
K dispozici jsou následující menu:

- Doba varu na nápoj
- Statistika čištění
- Nastavení hodin
- Nastavení data
- Statistika chyb
- Verze Softwaru
- Číslo přístroje a instalační číslo
- Zobrazit dobu varu

Doba varu na nápoj

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
	Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje	-	-	-
	Zobrazí se doba varu nápojů	-	-	-

Statistika čištění

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
	-	-	-	Viz kapitola „Odečítání počítadel“, „Statistika čištění“

Nastavení hodin

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
< Set clock 09:30 >	Nastavit aktuální čas	-	-	Viz „Příklady nastavení“, „Nastavení číselné hodnoty“.

Nastavení data

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
< Date settings 00.00.2011 >	Nastavit aktuální datum	-	-	Viz „Příklady nastavení“, „Nastavení číselné hodnoty“.

Statistika chyb

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Brewing unit timeout <31.10.2011 14:47>	-	-	-	Viz kapitola „Odečítání počítadel: Statistika chyb“

Verze Softwaru

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
coffee art 5:xxx	Zobrazí se verze softwaru přístroje	-	-	-

Číslo přístroje a instalační čísla

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Mach. 0.00.000'000 Install. 2	Zobrazí se čísla přístroje a instalační čísla	-	-	-

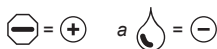
Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Displaying brewing time < No/Yes >	Nastavit, zda doba varu nápoje bude zobrazována na displeji.	Ano / ne	NE	Viz „Příklady nastavení“, „Volba stanoveného rozsahu nastavení“

Programování – PROGRAMOVÁ karta (volitelné)



Odečítání kartou Money musí být naprogramováno a inicializováno kvalifikovaným servisním technikem.

Navigace v programovací úrovni



Dopředu a zpět v menu / nastavit parametry



Vstup do menu, ovládání nebo dále v menu



Tlačítko nápoje

Přehled programovací úrovně

K dispozici jsou následující menu:

- Ceny nápojů
- Nabití částky MONEY
- Zrušení částky MONEY
- Zobrazení obrátů
- Vypnutí systému evidence

Ceny nápojů



Postup zopakovat pro všechny další nápoje.

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
Select the product Press the button	Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje	-	-	-
Article number 0	Definovat číslo artiklu zvoleného produktu	-	-	-
Art. no. decaffeinated 0	Definovat artiklové číslo dvojitého produktu DECAF zvoleného produktu	-	-	Jen pro CCI / CSI
Art. no. 2 x 0	Definovat číslo artiklu dvojitého produktu zvoleného produktu	-	-	Jen pro CCI / CSI
Art. no. 2 x/caf. 0	Definovat artiklové číslo dvojitého produktu DECAF zvoleného produktu	-	-	Jen pro CCI / CSI
Token 0.00	Nastavit počet žetonů, které jsou potřebné k odběru vybraného produktu	-	-	Pouze když „EMP kanál 6 žeton“ je naprogramovaný na „ano“.
Price 0.00	Definovat cenu zvoleného produktu	-	-	Pouze pro zkoušeč mincí! Tento obnos bude odúčtován z vložené karty MONEY.

Nabití částky MONEY

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
remove card	Vyjmout PROGRAMOVOU kartu	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Vložit kartu MONEY A nebo MONEY B	-	-	-
Loading MONEY amount < XXX.XX >	Nastavit obnos a nabít	-	-	-
Card inserted / remove credit: XXX	Kartu MONEY opět vyjmout, pokud se na displeji zobrazí „Vyjmout kartu“	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Postup uvedený výše zopakovat pro každou požadovanou kartu MONEY. Ukončit PROGRAMOVOU kartou	-	-	-

Zrušení částky MONEY

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
remove card	Vyjmout PROGRAMOVOU kartu	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Vložit kartu MONEY A nebo MONEY B	-	-	Obnos na kartě MONEY bude zrušen.
card erased remove	Kartu MONEY opět vyjmout, pokud se na displeji zobrazí „Karta vymazána“.	-	-	-
insert MONEY card PROGRAM card to quit	Postup uvedený výše zopakovat pro každou požadovanou kartu MONEY. Ukončit PROGRAMOVOU kartou	-	-	-

Zobrazení obrátů

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
coins (total) XXXX.XX	Zobrazí se celkové počítadlo peněz	-	-	-
coin tester (erasable) XXXX.XX	Vymazat počítadlo nebo dále aniž by bylo počítadlo vymazáno	-	-	-
token (total) XXXX.XX	Zobrazí se celkové počítadlo žetonů	-	-	-
token (erasable) XXXX.XX	Vymazat počítadlo nebo dále aniž by bylo počítadlo vymazáno	-	-	-
CCI / CSI (total) XXXX.XX	Zobrazí se celkové počítadlo CCI / CSI	-	-	-
CCI / CSI (erasable) XXXX.XX	Vymazat počítadlo nebo dále aniž by bylo počítadlo vymazáno	-	-	-

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
MONEY (total) XXXX.XX	Zobrazí se počítadlo MONEY	-	-	-
MONEY (erasable) XXXX.XX	Vymazat počítadlo nebo dále aniž by bylo počítadlo vymazáno	-	-	-
master (total) XXXX.XX	Zobrazí se celkové počítadlo MASTER	-	-	-
master (erasable) XXXX.XX	Vymazat počítadlo nebo dále aniž by bylo počítadlo vymazáno	-	-	-

Vypnutí systému evidence

Parametr	Popis parametru	Rozsah nastavení		Pokyny
		Rozmezí	Standardní	
disable acc system No	Vypnutí nebo inicializování systému evidence	ano / ne	-	-

Odstraňování poruch

Porucha s hlášením na displeji

Hlášení	Příčina	Odstranění
M-vlevo přetížen	• Mlýnek vlevo přetížen. • Mlýnek vlevo ucpaný.	▶ Zkontrolovat cizí tělesa v mlýnku. Zmáčknout tlačítko [⊖]. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
M-vpravo přetížen	• Mlýnek vpravo přetížen. • Mlýnek vpravo ucpán.	▶ Zkontrolovat cizí tělesa v mlýnku. Zmáčknout tlačítko [⊖]. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Mlýnek, chyba proudu	• Vadné řízení. • Vadná elektronika.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
El. porucha napařovací jednotky	• Vadné řízení. • Vadná elektronika.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Nadproud motoru pražení	• Napařovací jednotka odebírá příliš mnoho proudu (přes 4 A). • Napařovací jednotka je ucpaná.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Chyba průtoku vody	• Bez přípojky vody. • Čerpadlo je defektní (Tlak čerpadla < 7,5 bar). • Napařovací jednotka zablokovaná. • Vodní systém ucpaný. • Příliš jemný stupeň mletí. • Řízení a průtokoměr špatně spojené. • Elektrická závada (ovládání...).	▶ Otevřít uzavírací kohout a znovu stisknout tlačítko nápoje. ▶ Zkontrolovat napařovací jednotku. ▶ Zkontrolovat vyvážení mlýnku. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Kritická teplota kávy	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Krit. teplota, horká voda	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Krit. teplota, pára	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Prodleva ohříváče kávy	• Nastavené teploty ohříváče kávy nebylo dosaženo během 4 minut po zapnutí.	▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Prodleva ohříváče horké vody	• Nastavené teploty ohříváče vody nebylo dosaženo během 4 minut po zapnutí.	▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Vypr. času pro horkou páru	• Nastavené teploty napařovací jednotky nebylo dosaženo během 4 minut po zapnutí.	▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Pokud hlášení nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Vadný snímač kávy	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Vadný snímač horké vody	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Parní senzor je vadný	• Elektrická závada mezi snímačem a řízením. • Vadný snímač teploty.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Prodleva napařovací jednotky	• Motor napařovací jednotky se neotáčí.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Vypr. doby přívodu páry	• Úroveň v napařovací jednotce nebyla dosažena.	▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.
Mléčný systém je ucpaný	• Teplota páry klesla na 115°C. • Systém mléka mylně deaktivován.	▶ Vyčkejte na opětovné dosažení teploty. ▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Obratťe se na naše partnerské servisy.

Hlášení	Příčina	Odstranění
Spouštění...	• Znovu spusťte software a procesor. • Napařovač jede do polohy „Home“.	▶ Přístroj vypněte a opět zapněte. ▶ Obratě se na naše partnerské servisy.

Porucha bez hlášení na displeji

Žádné mléko	• Nádoba na mléko prázdná. • Systém mléka ucpán. • Systém mléka mylně deaktivován.	▶ Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ▶ Provedte denní čištění. ▶ Pokud porucha nezmizí: kontaktujte partnerský servis.
Žádná mléčná pěna	• Nádoba na mléko prázdná. • Systém mléka ucpán. • Systém mléka mylně deaktivován.	▶ Zkontrolujte, zda je nádoba na mléko plná. ▶ Provedte denní čištění. ▶ Pokud porucha nezmizí: kontaktujte partnerský servis.

Kvalita vody

Šálek kávy sestává z 99 % z vody. Tím voda značně ovlivňuje chuť kávy. K získání excelentní kávy, potřebujete také excelentní vodu.

Voda hraje velkou roli nejen pro chuť kávy, ale také pro kávovar samotný. Špatná kvalita vody může poškodit stroj.

Aby mohla být zajištěna kvalita kávy a také ochrana kávovaru, musí se tedy udělat pořádný rozbor média - vody.

Hodnoty vody

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



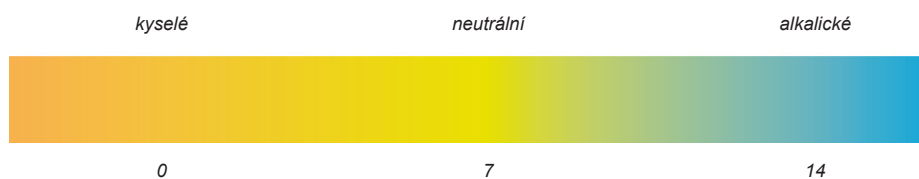
Špatné hodnoty vody mohou mít za následek poškození přístroje. Bezpodmínečně dodržujte uvedené hodnoty. V opačném případě společnost Schaerer Ltd. odmítá poskytování jakýchkoli záruk.

Voda je v závislosti na svém složení označována jako tvrdá nebo měkká. Tvrdost vody se označuje jako celková tvrdost

Celková tvrdost (6 stupňů tvrdosti podle zákona o potravinách ve Švýcarsku)					
Stav vody	mmol/l	° fH	° dH	° eH	ppm
velmi měkká	0,0 až 0,7	0 až 7	0 až 4	0 až 5	0 až 70
měkká	0,7 až 1,5	7 až 15	4 až 8	5 až 10	70 až 150
středně tvrdá	1,5 až 2,5	15 až 25	8 až 12	10 až 15	150 až 250
značně tvrdá	2,5 až 3,2	25 až 32	12 až 18	15 až 23	250 až 320
tvrdá	3,2 až 4,2	32 až 42	18 až 30	23 až 38	320 až 420
velmi tvrdá	> 4,2	> 42	> 30	> 38	> 420

Následující hodnoty vody jsou podmínkou bezchybného provozu kávovaru:

- 4 – 6 °dGH
- Hodnota Ph 6,5 – 7 (Ph neutrální)
- Obsah chlóru max. 100 mg na litr



Jestliže výsledek zkoušky leží pod uvedeným rozsahem, je nutné vodu obohacovat minerálními látkami.

Jestliže výsledek zkoušky leží nad uvedeným rozsahem, je nutné vodu odvápnovat (s vhodným obtokem pro zajištění, že hodnota pH překročí 5,5).

Vybavení filtry

Vybavení filtry je pro nejlepší kvalitu kávy nezbytné z důvodu ošetřování, údržby a hygieny. Voda je živoucím médiem: Hodnoty nezůstávají konstantní. Nezávisle na zvolené technice je nutné měřit hodnoty každý rok znovu a vyměňovat vodní filtr.



Další informace získáte od našich distributorů a servisních partnerů ve vaší blízkosti.

Bezpečnostní pokyny



Nejvyšší možná bezpečnost náleží u firmy Schaerer Ltd. k nejdůležitějším charakteristickým znakům výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze pokud se k zabránění zranění a ohrožení zdraví dodržuje následující:

- Nedotýkejte se horkých částí stroje.
- Kávovar nepoužívejte, pokud perfektně nepracuje nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.

Nebezpečí pro uživatele

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!



Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úderu el. proudem. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Přístroj musí být připojen jen k jištěnému proudovému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes ochranný vypínač proti chybnému proudu).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a zabezpečena proti úderu proudu.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavním vypínačem resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Síťový kabel nechávejte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez překážek o přístroj pečovat a provádět údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací stejně jako u aplikací s obsluhou musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k ošetřování, a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

POZOR!
Horká kapalina!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Horký povrch!



Výdejevá místa a napařovací jednotka mohou být horké. Výdejeových zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Napařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!



Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění. U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a prášek nebo do otvoru napařovací jednotky.

Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky

Používání

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Nebezpečí otrávení při požití čisticích prostředků. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nesmíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.

- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí a odvěpňovací prostředky používejte jen k určenému účelu (viz etiketu).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na správnou ventilaci a odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Ruce si po použití čisticích prostředků pořádně umyjte.

Skladování

Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte je jen v originálním balení.
- Denní a týdenní čisticí prostředek skladujte odděleně.
- Neskladujte je spolu s potravinami a poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

Informační služba v případě nouze

Telefonní číslo na nouzovou informační službu (toxikologické informační centrum) získáte od výrobce nebo příslušného zákaznického servisu. Pokud ve vaší zemi taková instituce není, všimněte si následující tabulky:

Švýcarské toxikologické informační centrum	
Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebezpečí pro přístroj

Neodborné zacházení s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Na dotykovou obrazovku nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty!
- V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vápenec, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z pojistných důvodů vždy dbejte, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodní ventil (kávovar s pevnou přípojkou vody), vypnut hlavní elektrický vypínač nebo vytažena síťová zástrčka.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Ohříváč se jinak nenaplní a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, Schaerer Ltd. doporučuje vést vodovodní přípojku přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) musíte před obnovením provozu kávovaru provést vyčištění.
- Chraňte kávovar před vlivy počasí (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně jen originální náhradní díly Schaerer Ltd..
- Poškození a netěsnosti znatelné zvenku neodkladně nahláste partnerskému servisu a nechte provést výměnu resp. opravu.
- Přístroj nikdy nestříkejte vodou nebo jej nečistěte parním čističem.
- Při použití karamelizované kávy (aromatická káva) systém přípravy kávy dvakrát za den vyčistěte.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Jestliže byl kávovar a/nebo přídavné přístroje přepravovány za teploty pod 10°C, musí být kávovar a/nebo přídavné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné připojit kávovar a/nebo přídavné přístroje do elektrické sítě a zapnout je. Jestliže to nebude dodrženo, hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

Hygiena

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s vodou může poškodit zdraví a stroj! Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čisté osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4-6°dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 7-10°fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 4°dKH nebo 7°fKH.
- Maximální obsah chlóru 100 mg na litr.
- Hodnota Ph mezi 6,5-7 (interní a externí)

Stroje se zásobníkem čerstvé vody (interní a externí)

- Zásobník čerstvé vody každý den plňte čerstvou vodou.
- Před naplněním zásobník čerstvé vody důkladně vypláchněte.

Káva

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s kávou může vést k újmě na zdraví! Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- Víko nádoby na kávová zrnka po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s mlékem může vést k újmě na zdraví! Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- Používejte pouze homogenizované mléko.
- Používat předem vychlazené mléko s teplotou 3–5 °C.
- Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na den.
- Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Aspekty a ochrana životního prostředí



- Při výběru čisticích prostředků dbejte na ekologickou únosnost a místní předpisy k řádné likvidaci.
- Přístroje budou odeslány v recyklovatelných kartónech a paletách.
- Díly, které byly vyměněny při servise, budou zpracovány tak daleko, jak je možné a opět použité.
- Pokud využití není možné, musí se čisticí prostředky a jejich nádoby likvidovat podle údajů v bezpečnostním listu podle místních a zákonných ustanovení.
- Spotřeba energie odpovídá stavu techniky při vývoji přístroje.
- Přístroje se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných ustanovení. Přístroj nebo díly se v žádném případě nesmí dostat do popelnice pro domácí odpad!

Ručení

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení partnerským servisem firmy Schaerer Ltd., jejím pověřencem nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Schaerer Ltd. písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu.

Díly související s bezpečností, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, napařovací jednotky atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Tato opatření se provádějí v rámci údržby servisním technikem Schaerer Ltd. nebo jeho partnerského servisu.



Viz také „Servis a údržba“, strana 53.

Nároky na záruku a ručení

Poskytnutí záruky a ručení v případě újmy na zdraví osob a věcných škod je vyloučeno, pokud je lze odvodit z jedné nebo několika následujících příčin:

POZOR!
Ztráta záruky!



- Používání přístroje k neurčenému účelu.
- Neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a údržba přístroje a příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ve vztahu ke skladování, montáži, uvedení do provozu, provozu a údržbě stroje.
- Používání stroje, když není v pořádku.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů Schaerer Ltd..
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer Ltd..
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a vandalizmus i vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty i otevření krytu.

Výrobce převezme poskytnutí záruky, případně dané ručení jen a výlučně tehdy, jestliže jsou dodržovány stanovené intervaly údržby a oprav, a když jsou použity originální náhradní díly objednané od něj, příp. od jeho autorizovaných dodavatelů.